

d'Armor

MAGAZINE

Canal de Nantes à Brest,
lac de Guerlédan

Le Centre Bretagne au fil de l'eau



Quand les vacances
éloignent la souffrance



À VOIR 4

- 4 ▶ ZAPPING
- 6 ▶ 60 JOURS EN IMAGES
- 8 ▶ À VENIR

À LA UNE 10

- 10 ▶ Le Centre Bretagne au fil de l'eau

E BREZHONEG 14

- 14 ▶ À Lannion, la musique traditionnelle fait danser les lycéens du XXI^e siècle

À SUIVRE... 15
INITIATIVES COSTARMORICAINES

- 15 ▶ La découverte au rythme des sabots
- 16 ▶ La Sica Lait'sprit d'Éthique

ACTIONS DÉPARTEMENTALES 18

- 17 ▶ Politique agricole du Département : interview de Loïc Roscouët
- 18 ▶ Logement des personnes défavorisées, un plan inédit de 25 M€
- 20 ▶ Antoine Choplin, lauréat du Prix Louis-Guilloux
- 21 ▶ Travaux : le Département investit pour vous !
- 22 ▶ Les enfants en familles d'accueil partent en vacances

À DÉCOUVRIR 24

- 24 ▶ Pors-es-Leu
- 26 ▶ La renaissance de l'abbaye de Bon-Repos
- 27 ▶ Théâtre et handicap, Raymond côté jardin
- 28 ▶ Le Trieux à toute vapeur
- 30 ▶ Le Château de la Roche-Jagu à Ploëzal

AH SI J'ÉTAIS... 32

- 32 ▶ Guirec Soudée

À PARTAGER 33

- 33 ▶ Les Estivales de Volley
- 34 ▶ Les petits festivals de l'été
- 36 ▶ La tomate
- 37 ▶ Mots fléchés par Briac Morvan

PORTE-PAROLE 38

- 38 ▶ L'expression des groupes politiques du Conseil départemental

Version numérique,
À voir / À écouter
 +SUR
cotesdarmor.fr



Les 5 Maisons du Département

Retrouvez nos services près de chez vous

<p>OUVERTURE</p> <p>Du lundi au vendredi</p> <p>8h30 - 12h30 13h30 - 17h30</p>	<p> SAINT-BRIEUC 76 A et 76 B rue de Quintin Action sociale Enfance / Prévention 02 96 60 86 86 Espace autonomie 02 96 77 68 68</p>	<p><i>Site de St-BRIEUC</i> Couronne 2 rue Camille Guérin Action sociale Enfance / Prévention 02 96 60 80 60</p>	<p><i>Site de LAMBALLE</i> 13 et 17 rue du Jeu de Paume Action sociale Enfance / Prévention 02 96 50 10 30 Espace autonomie 02 96 50 07 10</p>	<p> DINAN 2 place René Pleven Action sociale Enfance / Prévention 02 96 80 00 80 Espace autonomie 02 96 80 05 18</p>
<p> LANNION 13 bd Louis Guilloux Action sociale Enfance / Prévention 02 96 04 01 04 Espace autonomie 02 96 04 01 61</p>	<p> GUINGAMP 9 place Saint-Sauveur Action sociale Enfance / Prévention 02 96 40 10 30 Espace autonomie 02 96 44 85 25</p>	<p><i>Site de ROSTRENEN</i> 6 B rue Joseph Pennec Action sociale Enfance / Prévention 02 96 57 44 00 Espace autonomie 02 96 57 44 66</p>	<p><i>Site de PAIMPOL</i> 11 bis rue Nicolas Armez Action sociale Enfance / Prévention 02 96 55 33 00 Espace autonomie 02 96 20 87 20</p>	<p> LOUDEAC Rue de la Chesnaie Action sociale Enfance / Prévention 02 96 28 11 01 Espace autonomie 02 96 66 21 06</p>

Pour suivre toute l'actualité du département...

cotesdarmorleDepartement
 @cotesdarmor22

+cotesdarmorfr
 Departementcotesdarmor

cotesdarmor.fr





PHOTO THIERRY JEANDOT

Le Département vous offre un bel été en Côtes d'Armor!

Nous sommes fiers de notre département, nous avons de quoi l'être! Les Côtes d'Armor sont une terre vivante, riche de ses habitants, de son patrimoine naturel, de son histoire et de sa culture.

Le Département veut partager ces richesses et vous permettre de profiter de la multitude d'événements organisés en cette période estivale.

Vous pourrez ainsi découvrir une programmation dense au domaine départemental de la Roche-Jagu en visitant l'exposition intitulée « Nuit », en assistant aux concerts du 14 juillet en présence de CharlÉlie Couture, aux séances de cinéma en plein air, ou encore en participant à la « grimpe d'arbres ».

Les festivals se poursuivent également par une saison de grande qualité, pour tous les goûts, avec le Chant de marin de Paimpol, l'Armor à sons de Bobital, la Saint-Loup de Guingamp ou le Folks Blues de Binic...

Les amoureux des animaux visiteront quant à eux le zoo de Trégomeur qui accueille depuis peu des lionnes

d'Asie, pendant que les plus sportifs seront séduits par le temps fort 2017 du département, les championnats de France de VTT qui se dérouleront à Plœuc-L'Hermitage.

J'invite les Costarmoricains et touristes passionnés d'histoire et de nature à se rendre en Centre Bretagne, le long des 42 km et 55 écluses du canal de Nantes à Brest que nous aménageons et qui font le lien entre la base sportive de Guerlédan, l'Abbaye de Bon-Repos et son spectacle son et lumière, les principales voies cyclables de Bretagne et tant de sites naturels extraordinaires.

En soutenant massivement ce qui contribue à nous rassembler, nous améliorons notre cadre de vie quotidien, mais nous stimulons également l'activité touristique qui dynamise les Côtes d'Armor et qui profite directement ou indirectement à chacune et chacun d'entre nous.

Bel été animé en Côtes d'Armor !

Président du Département des Côtes d'Armor,
Député européen

Sur la TNT, l'actualité des Côtes d'Armor



PHOTO D.R.

Chaque semaine, le magazine d'actualités télé des Côtes d'Armor est diffusé, via la TNT, sur les chaînes Tébéo, TVR35 et Tébésud, sur l'ensemble du département. « *Le magazine des Côtes d'Armor* », c'est son nom, est présenté par la journaliste Mathilde

Quéméner (photo). L'info locale y est traitée dans tous ses aspects - économie, culture, sports, vie associative, etc. - à travers reportages et interviews. Cette émission est le fruit d'un partenariat entre le Département et la chaîne Tébéo. Elle est diffusée sur Tébéo et Tébésud le samedi à 18 h, le dimanche à 11 h 15 et 20 h 30, le lundi à 9 h 30 et 22 h 15 et le mardi à 18 h 45. Diffusion sur TVR35 le samedi à 18 h, 19 h 45 et 21 h 30, et le dimanche à 11 h et 13 h 30.

► **Replay disponible sur cotesdarmor.fr et tebeo.bzh**



D.R.

Découvrir le cheval au pays de Corlay

À Corlay, vous commencerez la visite par la découverte de l'Equipôle (centre d'entraînement, haras et hippodrome) et terminerez par la présentation du musée du cheval. Rencontre possible avec des professionnels intervenant sur le site. Dates : les mercredis 5, 12, 19 et 26 juillet et les mercredis 2, 9, 16 et 23 août. Horaires : accueil à partir de 9 h 45, début de la visite à 10 h (prévoir 2 h de visite). Lieu de rendez-vous : Accueil de l'Equipôle du Petit-Paris, Le Haut-Corlay / Canihuel. Nombre de places : 15 personnes. Visite gratuite.

► **Inscription : au 09 67 49 55 21 ou 06 09 39 63 92**



Les Côtes d'Armor fêtent la LGV

2h 13. C'est le temps désormais nécessaire pour rejoindre Paris en TGV ! Un événement à fêter avec l'ensemble des partenaires, dont le Département des Côtes d'Armor qui vous accueille, le 8 juillet à l'Hôtel du Département, pour un après-midi convivial en famille autour du thème du train. Au programme : contes, ateliers, défis, découverte de l'exposition « *Grande Vitesse*

Ferroviaire » (ouverte du 3 au 13 juillet). Venez nombreux, c'est gratuit !

► **Tout le programme des animations sur cotesdarmor.fr**

Hommage unanime à Corinne Erhel



© LE CARDINAL, CC-BY

Le décès brutal de Corinne Erhel, 50 ans, députée de la 5^e circonscription des Côtes d'Armor et conseillère régionale, lors d'un meeting à Plouisy, le soir du 5 mai, a suscité des réactions unanimes au sein de la classe politique nationale et locale.

« *Corinne Erhel était une députée active et travailleuse qui portait avec cœur la voix de son territoire à l'Assemblée nationale, a réagi pour sa part Alain Cadec, président du Département. Je veux également saluer sa gentillesse et son humilité, députée et conseillère régionale appréciée de ses collègues et de ses concitoyens. Les Côtes d'Armor perdent une voix forte et une élue généreuse.* »

Plœuc-L'Hermitage : la fine fleur du VTT en approche

Du 13 au 16 juillet, Plœuc-L'Hermitage accueille des Championnats de France de VTT. Un rendez-vous présenté vendredi 9 juin, en présence de nombreux partenaires et élus locaux. Organisés par la société Armor Événements, qui fédère six associations locales, soutenus par la Ville de Plœuc-L'Hermitage, la Région Bretagne, Saint-Brieuc Armor Agglomération et le Département, ces Championnats verront défiler la fine fleur du VTT hexagonal. C'est un authentique défi qui attend les organisateurs d'un événement proposé, pour la première fois, sur un « terrain de jeu » non montagnard. Pendant quatre jours, 1150 pilotes vont en découdre, sous le regard de 40 journalistes, 20 techniciens TV et 40 000 spectateurs sur un circuit bien connu de Julie Bresset, championne de monde de la discipline en 2012 et 2013 et championne olympique en 2013.

► **armorevenementvtt.wordpress.com
facebook.com/ArmorEvenements**



PHOTO BRUNO TORRIBIA

◀ Le président du Département, Alain Cadec, aux côtés de Yannick Tirel, président d'Armor Événements et de Thibaut Guignard, maire de Plœuc-L'Hermitage et premier vice-président du Département.

Suivez-nous sur les réseaux sociaux!



Facebook, Twitter et Instagram: le Département des Côtes d'Armor est présent sur ces trois réseaux sociaux! Pour garder le contact, suivre l'actualité au quotidien et jouer pour tenter de gagner de nombreux cadeaux ou places à des manifestations: rejoignez-nous sur ces comptes dédiés aux #cotesdarmor! Cet été, des places pour la Vapeur du Trieux (article en p. 28-29), le son et lumières de l'abbaye de Bon-Repos ou encore le festival du chant de marin à Paimpol seront à gagner. Suivez aussi, chaque semaine, le concours Zoophoto qui continue tout l'été avec le Zooparc de Trégomeur!



PHOTO BRUNO TORRUBIA

◀ Jouez avec nous sur Facebook et gagnez des balades à bord de la Vapeur du Trieux.



Lumière sur la côte

La Maison du Département de Dinan propose une exposition de photos de Jean-Michel Haslay. Ce Costarmoricain promène son regard sur ce qui l'entoure, avec une prédilection pour les paysages littoraux. Daltonien de naissance, il développe une ligne artistique bien particulière, retravaillant les couleurs grâce à la technique HDR, de sorte qu'elles correspondent à sa vision ou au souvenir qu'il peut en avoir.



PHOTO JEAN-MICHEL HASLAY

Maison du Département de Dinan, 2 place René-Pléven
Du 16 juin au 15 septembre, du lundi au vendredi,
de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30

► www.jean-michel-haslay.fr

Lecture et écriture à l'honneur à Saint-Vran

L'Office de développement culturel du Mené (ODCM) organisait un week-end autour des arts et de la poésie les 10 et 11 juin, au jardin du Guédou à Saint-Vran, dans le cadre du premier contrat Territoire Lecture, financé par Le Département et l'Etat. L'occasion d'une restitution du travail de l'artiste Brigitte Mouchel. Cette dernière a fait découvrir en présence de Thierry Simelière, vice-président du Département chargé de la Culture et du Patrimoine, le texte poétique qu'elle a écrit tout au long des semaines qu'elle a passées dans le Mené.



PHOTO BRUNO TORRUBIA

Parc zoologique de Trégomeur

→ Découvrez les nouveautés et participez au concours photo



PHOTO THIERRY JEANDOT

Le parc zoologique de Trégomeur fête en 2017 ses dix ans d'existence. Une année marquée par l'arrivée, en avril dernier, de trois lionnes d'Asie. Très peu de parcs français possèdent des lions d'Asie, une espèce emblématique menacée d'extinction. On estime à moins de 500 le nombre de spécimens dans la nature. À l'occasion de ses 10 ans, le Zooparc a décidé de proposer la gratuité pour les enfants nés en 2007 (sur présentation d'un justificatif). Il organise aussi un concours photo, jusqu'au 27 août. Pour participer, il suffit d'envoyer vos plus beaux clichés des animaux du Zooparc sur cotesdarmor.fr. Chaque semaine, la meilleure photo sera publiée en ligne et le gagnant recevra un lot en lien avec les Côtes d'Armor.

► Formulaire de participation au concours photo sur cotesdarmor.fr
www.zoo-tregomeur.com

JEUDI | **18**
MAI

Saint-Brieuc

Les enfants hospitalisés à l'hôpital Yves-Le Foll ont réalisé un vitrail, sur les conseils avisés de la vitrailliste professionnelle Pauline Le Goïc. Un projet qui leur permet d'apaiser leur souffrance, rendu possible grâce à un partenariat de longue date entre l'hôpital, l'association Kangourou et plusieurs partenaires, dont les Archives départementales, et par un don de la famille Le Guern. Ce vitrail viendra bientôt orner l'une des verrières du pavillon de la Femme et de l'Enfant.



PHOTO THIERRY JEANDOT



PHOTO THIERRY JEANDOT

◀ **21** | DIMANCHE
MAI

Trédaniel

Beaucoup de monde ce dimanche, sous un soleil radieux, au stade municipal de Trédaniel pour les finales senior de la Coupe de football du Conseil départemental. Honneur aux joueuses de Gomené qui s'imposent par 3 buts à 2 face à leurs rivales de l'AS Trémuson. Chez les garçons, c'est le club de l'AS Saint-Hervé-Ploufragan qui décroche la coupe, en battant l'AS Laurmené sur le même score de 3 à 2.

LUNDI | **29**
MAI

Saint-Brieuc

Alain Cadec, président du Département, et Bruno Danic, directeur-adjoint de l'Établissement français du sang (EFS) de Bretagne, ont signé une convention par laquelle le Département, déjà organisateur de journées de collecte de sang, s'engage à promouvoir les activités de l'EFS en sensibilisant les Costarmoricains à l'importance du don de sang, de plasma et de plaquettes. *« En tant que collectivité chef de file des solidarités, il nous apparaît évident de soutenir et de participer, aux côtés de l'Établissement français du sang, aux actions de collecte de sang. Au Département, que nous soyons élus ou agents, nous sommes profondément attachés à cette notion de solidarité humaine »*, a déclaré Alain Cadec.



PHOTO THIERRY JEANDOT



PHOTO BRUNO TORRUBIA

2 | VENDREDI JUIN

Trégomeur

Cinq kilomètres de routes ont été refaits à neuf sur la RD6 entre Trégomeur et Pordic par les agents départementaux, pour un montant total de 472 000 € TTC. « À l'échelle des cantons de Plélo et de Plérin, le Département consacrera en 2017 près d'1M€ à l'entretien et à la sécurisation des routes départementales de ce territoire », a indiqué Alain Cadec, président du Département, aux côtés de Monique Le Vée et Yves-Jean Le Coqù, conseillers départementaux de Plérin et de Plélo.

DIMANCHE | 4 JUIN

Saint-Brieuc

Carton plein pour la borne Selfizee installée à l'Hôtel du Département pendant le festival Art Rock! Munis de perruques, de lunettes farfelues, d'un micro ou d'une guitare électrique, les festivaliers ont pu s'offrir une pause photo décoiffante et repartir avec leur photo-souvenir.

Au total, près de 1 300 photos ont été imprimées pendant ce week-end complètement fou.



PHOTO THIERRY JEANDOT

Rubrique Citoyenneté
+ SUR
cotesdarmor.fr

Une rétrospective des animations proposées au Département, ainsi que les aventures de Clara et Erwan, les reporters du dispositif #MonArtRockAMoi.



PHOTO THIERRY JEANDOT

9 | VENDREDI JUIN

Saint-Quay-Portrieux

Le skipper quincéen Jean-Marie Loirat (à droite sur la photo) présente « Klaxoon », un magnifique class 40 rose et noir à bord duquel il participera pour la première fois à la prochaine Route du Rhum 2018 : 3 500 miles à parcourir lors de cette transatlantique en solitaire, course à la fois mythique et populaire, dont la singularité est de faire se côtoyer des bateaux de tout poil : monocoques et multicoques, petits coursiers océaniques et géants des mers. Un projet qui bénéficie du soutien de la Ville de Saint-Quay-Portrieux et du Département (le bateau a été préparé dans les ateliers du Centre départemental de voile habitable).

JEUDI 13 JUILLET

Randonnée de l'Espoir

Lamballe



Au programme de cette journée, cinq parcours au départ du plan d'eau : grande randonnée de 17,2km (18 h), marche nordique de 13 km (18 h 30), circuit nature de 13 km (18 h 45), circuit familles de 7,8 km (19 h 30) et circuit poussette de 4,2 km (20 h). Animations et ambiance musicale seront au rendez-vous avec en prime un feu d'artifice pour clôturer la soirée. 5€ l'inscription (qui seront intégralement reversés à Leucémie Espoir 22 et à la Ligue contre le cancer)

►► **Pré-inscription conseillée, par courrier RANDO ESPOIR -**

BP 80419 - 22404 LAMBALLE CEDEX ou inscription sur place.

+ d'info www.randoespoir.com

VENDREDI 14 JUILLET

JOURNÉE DE CONCERTS

Domaine départemental de La Roche-Jagu Ploëzal



Comme chaque année, en cette journée, le Domaine départemental de la Roche-Jagu se donne un petit air de festival ! La grande scène avec ses nombreux concerts, installée dans le cadre exceptionnel du parc, vous assure un moment inoubliable à passer en famille ou entre amis au cœur des magnifiques jardins avec une vue imprenable sur le château. Au programme : CharlÉlie Couture, Vince Lahay, François & the Atlas Mountains, Krismenn et Alem, Flavia Coelho.

►► Site ouvert à partir de 16h. **Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans, 7 € tarif réduit, 18 € sur site, 15 € en prévente sur www.ticketmaster.fr et www.francebillet.com**

+ d'info sur.larochejagu.fr

DU VENDREDI 21 AU DIMANCHE 23 JUILLET

4^e FESTIVAL DES PEINTRES

Perros-Guirec

Place à la peinture avec ce festival haut en couleur. Le vendredi, de 9h30 à 12h30, en avant première, « *Faites de la peinture* » laisse libre cours à votre créativité avec du matériel de peinture qui sera à votre disposition. L'après-midi, de 16h30 à 19h30, quelques peintres participant au festival réaliseront devant vous des tableaux.

Le samedi et dimanche de 10h à 19h, galerie à ciel ouvert et rencontres avec plus de 50 artistes, l'occasion d'une balade artistique en bord de mer. Quelques sculptures y seront également réalisées en direct et exposées.

►► **Trestraou / Jardin du Palais des Congrès**

+ d'info festivalpeintresperros.com



SAM. 22 - DIM. 23 JUILLET

NAVEXPO

Plédran



À l'occasion de cette fête maritime en miniature organisée par l'association de modélisme naval les Mini-navigateurs, plusieurs clubs et indépendants de tout le grand ouest se sont donnés rendez-vous, pour vous présenter une

multitude de bateaux en modèles réduits, qu'ils soient statiques ou navigants. Une initiation à la voile radiocommandée sera également proposée au public.

►► **Gratuit - Samedi : 14 h - 19 h**

Dimanche : 10 h - 17 h

+ d'info mininavigateurs.fr

MARDI 25 JUILLET

Traversée et découverte de la baie

Plérin



Cette traversée, guidée et animée par le Plérinais André Guyot, vous fera découvrir les grandes étapes qui ont jalonné l'histoire de la baie depuis plus d'un siècle, ainsi que les richesses naturelles d'un grand site classé Natura 2000, à travers une marche de près de 3 h qui va jusqu'à Hillion en passant par la plage du Valais de Saint-Briec. Au retour, une petite collation attendra les marcheurs qui l'auront bien méritée ! Le bénéfice de cette manifestation sera reversé à l'Unicef 22.

►► **Inscriptions à 13h15 (5€)**

Départ dès 14h -

Retour 17h à l'espace

des corsaires à Saint-Laurent de la Mer

+ d'info **02 96 79 82 27 ou 02 96 73 00 81**
ville-plerin.fr

DU 17 AU 20 AOÛT

FESTIVAL BLUES AU CHÂTEAU

La Chèze

La programmation de ce festival sera à nouveau tournée vers l'international avec des groupes exceptionnels entièrement pris en charge et hébergés chez

DU VEN. 25 AU DIM. 27 AOÛT

COUPE FLORIO

Saint-Briec



Cet événement riche en bonne humeur et en convivialité est devenu un incontournable pour les amateurs et les curieux de véhicules anciens. Le vendredi, place au concours d'élégance avec 40 voitures anciennes venues de toute l'Europe; le samedi, exposition de véhicules anciens, rallye touristique avec 250 véhicules, sans oublier la soirée de gala; et le dimanche, la traditionnelle montée historique depuis le Légué. Spectacle garanti !

►► + d'info lacuoupeflorio.fr



DU 31 AOÛT AU 3 SEPT.

SPECTACLE DE HAUT NIVEAU

Pléneuf-Val-André

Cette année encore, le golf Blue Green Pléneuf-Val-André accueille la seule étape du Challenge Tour Européen en Bretagne. Plus de 150 joueurs professionnels internationaux y seront présents du 31 août au 3 septembre. Pas nécessaire d'être golfeur pour apprécier le spectacle. Que l'on vienne pour découvrir le sport ou le paysage exceptionnel de bord de mer, on se laisse prendre au jeu !

►► **Accès gratuit à tous**

+ d'info golf-open-pleneuf-val-andre.fr

Retrouvez d'autres idées de sorties dans l'Agenda

► **+SUR**
cotesdarmor.fr

les bénévoles. Une formule entièrement « *dans libres* » sera proposée au public au manoir de la Grange le jeudi, à la ferme de la Grange les vendredi et samedi, au château le dimanche. Parmi les artistes présents : Lisa Mills (États-Unis), Owen Campbell (Australie), BB & the blues Schaks (Allemagne), Alligator Nail (Italie) et bien d'autres à découvrir...

+ d'info bluesauchateau.com

UNE ORGANISATION DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE CYCLISME

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE CYCLISME

ARAGG Evénements VTT

CHAMPIONNATS DE FRANCE 2017

VTT

PLŒUC-L'HERMITAGE CÔTES D'ARMOR

13-16 JUILLET

XCO / XCR
XCE / TRIAL

Logo of the Fédération Française de Cyclisme (FFC) with social media icons for YouTube, Facebook, and Twitter.

Logo of ARAGG Evénements VTT.

Logo of the Région Bretagne.

Logo of Ploëuc-l'Hermitage, a town in the Côtes d'Armor department.

Logo of the Côtes d'Armor le Département.

Logo of Saint-Brieuc Armor, a local cycling club.

Logo of GLE Italian way.

Logo of Groupama, a sponsor.

Logo of CA (Caisse d'Allocations Familiales).

Logo of francetv sport 2.

Logo of VELOVERT.

Logo of EUROSPORT.

Logo of ouest france.

Logo of RMC.



Canal de Nantes à Brest, lac de Guerlédan

Le Centre Bretagne au fil de l'eau

C'est comme une longue respiration, une coulée d'eau ponctuée d'écluses et de passerelles, serpentant sur 42 km à travers la nature préservée du Centre Bretagne, se transformant en lac à Guerlédan. Un espace de découvertes et de loisirs peu connu des touristes et des Costarmoricains. Le canal de Nantes à Brest vaut pourtant le détour. Conscient de l'atout touristique et économique qu'il représente pour le Centre Bretagne, le Département a décidé de lui rendre justice, en consacrant d'importants moyens à son aménagement et à sa mise en valeur.

Le canal de Nantes à Brest, c'est d'abord une histoire. L'histoire d'un chantier pharaonique engagé en 1811. Armés de pioches et de pelles, des milliers de bagnards et de paysans auront extrait et charrié des millions de mètres cubes, de terre pour tracer cette artère de 360 km, jalonnée de 325 écluses, qui traverse les quatre départements bretons et la Loire-Atlantique. Mis en service en 1823, le canal n'aura été exploité qu'une centaine d'années. Après la construction du barrage de Guerlédan, inauguré en 1930, la navigation sur la partie ouest du canal, jusqu'au lac de Guerlédan déclina lentement, jusqu'à son interdiction en 1957. Ce secteur ouest comprend toute

la partie costarmoricaine du canal, longue de 42 km et ponctuée de 55 écluses, depuis le Moustoir et Plévin, à la lisière du Finistère, jusqu'au lac du barrage de Guerlédan, aux portes du Morbihan. Si le canal est la propriété de l'État, sa gestion en est confiée par convention au Département.

Le Département a doublé en 2017 le budget consacré au canal

Or, cette longue coulée traversant les paysages verdoyants du Centre Bretagne représente un lieu de promenades et de loisirs encore trop méconnu, un atout touristique de poids pour le développement économique du sud-ouest des Côtes d'Armor. Pour en profiter pleinement, il suffit d'emprunter le chemin de halage qui la longe, entièrement terrassé et sablé, où l'on croise les randonneurs, qu'ils soient à pied, à vélo ou à cheval. Cette voie verte fait partie de la fameuse Vélo-dyssée reliant Roscoff à Hendaye, qui s'est vue décerner le très convoité trophée national « Itinéraire vélo 2017 ».

En projet, la remise en navigation d'une portion de 15 km du canal

Autre loisir très prisé, le canoë-kayak qui se pratique sur certaines portions du canal dont les écluses sont équipées de glissières, et sur le lac de Guerlédan, bordé lui aussi par une boucle de randonnée offrant de superbes points de vue. En outre, l'ensemble offre aux pêcheurs de multiples « coups » où mouiller leurs lignes. Le secteur offre donc plus d'un attrait que le Département souhaite aujourd'hui développer et valoriser, aux côtés de tous les partenaires concernés. Ainsi, il a créé une « commission canal », instance qui ambitionne de fédérer les services de l'État, de la Région, la Communauté de Communes du Kreiz-Breizh, le pays Centre-Ouest Bretagne, les collectivités riveraines et les acteurs associatifs autour d'un programme cadre de développement susceptible de bénéficier de subventions (Europe, État, Région).

Se positionnant comme « chef de file » de cette démarche, le Département donne l'exemple, en doublant en 2017 les crédits alloués à l'aménagement du canal et de ses abords.

Il a ainsi investi 600 000 € dans des opérations telles que des travaux de réfection sur plusieurs écluses, l'intensification des opérations de gestion forestière, de protection et de valorisation des espaces naturels, l'aménagement d'aires de pique-nique abritées, la réfection de certaines portions de la Vélo-dyssée...

L'abbaye de Bon-Repos à St-Gelven, propriété du Département, constitue une halte patrimoniale et culturelle incontournable le long du canal (lire article en p 26).





PHOTO THIERRY JEANDOT

Enfin, le Département porte également un projet de grande envergure pour la remise en navigation d'une portion de 15 km entre l'écluse des Forges, au niveau de l'abbaye de Bon-Repos, propriété départementale (lire article p. 26) et, en amont, l'étonnante double écluse de Coat-Natous à Mellionec. À l'heure où nous imprimons, la demande d'autorisation est en cours d'instruction par les services de l'État, qui devraient rendre leur avis en début d'été. Le Département pourrait alors dès cet été ouvrir à la navigation un premier secteur de 2 km reliant le lac de Guerlédan à l'abbaye de Bon-Repos, soulignant ainsi la continuité entre le lac et le canal.

« Un véritable corridor écologique »

Et, pour la mise en navigation de la totalité des 15 km, prévue à l'horizon 2020, le Département projette de mettre en œuvre un programme pluriannuel de réfection des écluses situées sur ces 15 km, offrant progressivement un secteur de navigation plus long.

Parmi les nombreux points d'intérêt du canal et du lac, on citera la Grande

tranchée, à Glomel; la cascade de 25 écluses, toujours dans le secteur de Glomel; le tour pittoresque du lac de Guerlédan... sans oublier les multiples éléments de patrimoine naturel remarquables. « *La partie costarmoricaine du canal est un véritable corridor écologique*, indique Véronique Méheust, vice-présidente du Département en charge de l'Environnement, avec par exemple la réserve naturelle régionale des Landes de Lan-Bern à Glomel, les landes de Liscuis et les gorges du Daoulas, à proximité de Bon-Repos, ou encore le bois de Cau-rel, au bord du lac. Je veux souligner ici le travail remarquable des services du Département en matière de gestion forestière et de génie écologique. De plus, nous avons pu nous appuyer sur le travail de diagnostic et de gestion de la biodiversité réalisé par l'Association de mise en valeur des sites naturels de Glomel (AMV), très impliquée dans la protection de ces espaces. »

Bernard Bossard

Idées loisirs et découvertes

- **Base nautique de Créharer.** Gérée par l'Association de loisirs autour du canal en Centre Bretagne (ALACCB). Location de canoës-kayaks pour emprunter les fameuses glissières de la cascade d'écluses, de VTT, VTC, vélos électriques. Petite restauration rapide, informations touristiques.

> **Base nautique de Créharer à Glomel.**
Tél. 02 96 29 84 20

- **Camping de Glomel.** Situé en bordure de l'étang du Korong (qui alimente le canal), avec plage aménagée. Location de vélos, canoës, paddles, pédalos. Escalade, pêche, tir à l'arc, tennis. Commerces à proximité.

> **Étang du Korong. Rue du Lac à Glomel.**
Tél. 02 96 29 84 20

- **Camping de Gouarec.** Sur une île délimitée par la rivière du Doré et le canal, une centaine d'emplacements en pleine nature. Location de VTT, VTC, vélos électriques, tandems, vélos enfants, remorques enfants, canoës-kayaks (jusqu'à 4 places).

> **Le Bout-du-Pont à Gouarec.**
Tél. 02 96 24 87 86. campingdegouarec.com

- **L'association de mise en valeur des sites naturels de Glomel.** Créée et gérée par les chasseurs locaux et la Fédération départementale des chasseurs, l'association assure la gestion et la valorisation, entre autres sites, de la réserve naturelle régionale des landes de Lan-Bern, en bordure du canal. Un espace fascinant par la beauté et la diversité de sa faune et de sa flore, à découvrir au hasard des sentiers aménagés, ou accompagné d'un guide professionnel de l'association en période estivale.

> **Renseignements au 02 96 29 32 59**



PHOTO THIERRY JEANDOT

La base départementale de Guerlédan

Un pôle de loisirs de plein air

Créée en 1968, la base départementale de Guerlédan a longtemps eu pour seule vocation l'accueil de groupes - scolaires, centres de loisirs, camps de jeunes - à la journée ou en séjours (135 lits), leur proposant de multiples activités : canoë, VTT, course d'orientation, escalade, descente en rappel, tir à l'arc, randonnée... Elle est également dotée d'un important complexe sportif couvert (salle omnisports modulable, dojo, salle de musculation, salles de réunion, etc.) lui permettant d'accueillir des équipes de sportifs de haut niveau en stages de préparation, et des groupes pour des séminaires (entreprises, associations...). Aujourd'hui, plus de 35 000 personnes fréquentent la base chaque année. Gérée par l'Association des amis du plein air, la base entame aujourd'hui

sa mutation, pour toucher un plus large public, familles ou individuels de passage souhaitant profiter d'un large panel d'activités. « C'est une nécessité vitale pour nous et pour l'attractivité du secteur », assure Loïc Roscouët, conseiller départemental de Guerlédan et président de l'association. *Nous disposons d'une structure unique dans le département dédiée aux sports nature, qui ne demande qu'à se développer en s'ouvrant à tous les publics, nous y travaillons, notamment avec Loudéac Communauté Bretagne Centre et - pourquoi pas - des partenaires privés* ». Dans l'esprit de cette démarche d'ouverture, la base propose déjà des VTT à la location, des remontées du lac en

PHOTO THIERRY JEANDOT



▲ Parmi les activités accessibles au grand public, la remontée du lac en canoë-kayak.

canoë, des séjours pêche avec la Fédération départementale de pêche, et des séjours pour les personnes en situation de handicap. Elle a par ailleurs ouvert une boutique, où l'on peut boire un café ou déguster une glace en profitant d'une vue imprenable sur le lac. ◀

Contact

Base départementale de Guerlédan.
106 rue du Lac à Guerlédan.
Tél. 02 96 67 12 22
base-plein-air-guerledan.com



INTERVIEW

Jean-Yves de Chaisemartin

Vice-président du Département en charge des Infrastructures, de l'Équipement du territoire, de la Mer et du Littoral.

“ Nous voulons faire du canal un incontournable des Côtes d'Armor ”

Pourquoi le Département accorde-t-il autant d'importance au canal de Nantes à Brest?

Les raisons sont nombreuses et évidentes. En premier lieu, il s'agit de notre patrimoine commun. Il faut l'entretenir et lui offrir un nouveau visage. Nous voulons le valoriser, permettre aux Costarmoricains de se l'approprier et aux touristes de le découvrir. Ensuite, le canal est un outil de promotion territoriale extraordinaire. Les opportunités de développement du Centre Bretagne y résident en grande partie. Je pense au tourisme bien évidemment, mais aussi à

la culture, avec l'abbaye de Bon-Repos, au sport, avec la base départementale de Guerlédan, ou encore à la biodiversité, autour du canal et du lac de Guerlédan. En somme, nous voulons faire du canal un incontournable des Côtes d'Armor.

Que peut-on attendre d'une remise en navigation partielle du canal en Côtes d'Armor?

Déjà, nous renouerons avec l'histoire. Au début du XIX^e siècle, la vocation du canal était double : désenclaver le Centre Bretagne et assurer son développement économique. Vous l'aurez



PHOTO THIERRY JEANDOT

compris, aujourd'hui encore, c'est une question d'attractivité. En réhabilitant même sa navigation partielle, nous améliorerons l'offre de loisir et proposerons de nouvelles activités touristiques. Il y a un vrai potentiel de développement pour les territoires. En 2015, l'assec du Lac de Guerlédan a été un vrai succès. Malheureusement, cette opération ne se reproduira pas avant 30 ans. Par contre, une fois le canal remis en navigation, le bénéfice touristique sera durable et tout le département en profitera. ◀

▲ Jean-Yves de Chaisemartin (à droite) lors d'une visite de chantier pour des travaux de réfection d'une écluse.



À Lannion, la musique traditionnelle fait danser les lycéens du XXI^e siècle

Liseidi o seniñ, o tañsal hag o huchal gant al levenez

Tous les ans à Lannion, le concours interlycées de musique traditionnelle participe à la transmission de la culture bretonne en faisant découvrir les talents de demain. Mais mieux encore, il fait danser des centaines de lycéens.

Fresk eo an aer c'hoazh war porzh lise an Danteg e Lannuon. Dek eur daouzek. « Kroget vo gant ur c'host ar c'hoad, » eme ul lisead, ur voest an diaoul etre e daouarn. Ar strollad Pa zo o tigeiriñ ar pevarzekvet **kenstrivadeg**⁽¹⁾ sonerezh breizhek etre-liseoù. Tri-ugent dañser a zo dija war al leur.

A-dreñv taol ar varnerien emañ Youen Paranthoen hag Erwan Béranguer. E 1996 ha 1997 e oant liseidi en Alre. Evit ar genstrivadeg o doa savet ar strollad Sponatus. An eil gwech o doa gounezet ar c'hentañ priz: un droiad e gouelioù an hañv. « Pa sellomp war-gil e welomp eo bet a-bouez bras, eme Youen. Lañset omp bet ha deuet omp da vezañ sonerien a-vicher. » Erwan a zo kurius da glevet ar pezh a ginnigo sonerien yaouank 2017. Anjela Lorho-Pasco a zo bamerez ivez, laouen eo oc'h eskemm alioù fur gant ar re yaouank.

« *Alies e vez komzet eus ar gumuniezh deskiñ, eme Franck Ogier, provizor al lise.*

A-wechoù e vez bevet ar gumuniezh-se, da skouer gant ar genstrivadeg-mañ. Dispar eo. Brav eo. Fromus eo. » Paouezet e oa bet gant ar genstrivadeg etre 2004 ha 2009. Adlañset eo bet gant Gael Kervran, kelenner istor. « Ret oa krediñ ober er penn kentañ, eme Gael. Kroget e oamp gant ur stal dañs d'ar meurzh da greizteiz. Ne oa ket kalz a dud. Bremañ e welomp tud yaouank, etre 18 ha 25 bloaz o tañsal e festoù-noz ar vro. »

E-tal liseidi kuzul rannvro ar re yaouank emañ Erell, skoliadez e termen L, Tifenn ha Gireg, skolidi e kentañ klas S, o tisplegañ penaos ez a ar c'honour en-dro. Evit aozañ ar genstrivadeg e labour al liseidi gant o c'helennerien, gant skoazell Ti ar vro Treger ha Goueloù. Bremañ ez eus ur stal dañs, ur fest-deiz bep Gwener a-raok ar vakañsoù hag an Interlycées. « Kalz tud yaouank a soñje e oa sonerezh evit ar re gozh, eme Tifenn. Met el lise hon eus graet

GERIA
OUEG

(1) **kenstrivadeg, konkour:** concours
(2) **skignadenn:** diffusion
(3) **kleweled:** audiovisuel

BULLAIRE
VOCA

anaoudegezh ganti ha gouest omp bremañ d'he zreuzkas. »

Goude ar pred ez eus c'hoazh degadoù ha degadoù a liseidi o tañsal war plañchod porzh al lise. Da 2e30 e vez kaset an dañserien d'an aňfiteatr en-dro, war un ton gavotenn. Prest eo skolidi Serge Henry da adlañsañ **skignadenn**⁽²⁾ ar genstrivadeg war chadenn Youtube Tamm Kreiz. « *Emaint o lakaat e pleustr ar pezh o deus desket, eme o c'helenner en hentad Siste-moù niverel ar c'hleweled*⁽³⁾. *E-tal un darvoud gwir emaint ha n'eo ket ur boelladenn evel er c'hlas. Ma vez ur bug e rankont renkañ an traoù diouzhtu. » Skolidi ar bak micherel Merañ ar melestradurioù o doa graet war-dro brudañ ar genstrivadeg en ur gas keloù da gement lise a zo e Breizh.*

Emañ ar strolladoù o tremen lerc'h-ouzh-lerc'h war al leurenn hag an dañserien o huchal gant al levenez a-raok redek kuit da dapout o c'harr-boutin. Rak peder eur hanter eo dija. A-benn un eurvezh e vo gouvezet piv en deus gounezet Interlycées 2017. Ha piv a oar, a-benn ugent vloaz, lod eus al liseidi-se a vo deuet da vezañ sonerien a-vicher... ◀ **Stéphanie Stoll**

Evit gwelet C'harr nij hag Hejañ

29 ha 30 a viz Gouere, e Perroz-Gireg
11 a viz Eost, e Lannuon
13 a viz Eost, e Pempoull
15-20 a viz Eost, e Gwengamp
30 a viz Eost, en Erge-ar-Mor

Evit adsellet ar c'henstrivadeg

bzh.me/tammk

Consultez la version française de cet article

▶ **+SUR**
cotesdarmor.fr

◀ Gant *C'harr nij* eo bet gounezet priz kentañ Interlycées 2017. An eil priz a zo aet gant *Hejañ*.



PHOTO MYRIAM JÉGAT

INITIATIVES COSTARMORICAINES



PHOTO THIERRY JEANDOT

Plouha

La découverte au rythme des sabots

Depuis un an, Marc Le Vaillant propose des balades en calèche dans les environs de Plouha. Cet ancien professeur de sciences au lycée agricole de Pommerit-Jaudy souhaite ainsi partager sa passion pour le cheval, la nature et l'histoire locale. « *Ce sont des balades à vocation touristique avec découverte du patrimoine naturel et historique* », explique celui qui est titulaire d'un diplôme de meneur accompagnateur en tourisme équestre.

Cinq formules sont proposées. La formule courte d'1 h15, dite « découverte », est particulièrement adaptée aux jeunes enfants. La formule la plus longue, intitulée « Du côté de la maison d'Alphonse », dure entre 2 h et 2 h 30. Elle invite à partir sur les traces du célèbre réseau de résistance Shelburn. « *Le fait d'être en calèche permet de traverser plusieurs sites, ce qui prendrait trop de temps à pied. À cela s'ajoute le rythme apaisant des sabots. J'ai même été touché, en accompagnant des personnes âgées,*

de constater tout ce que la présence du cheval permettait de faire ressurgir au niveau de la mémoire », confie Marc Le Vaillant.

Une formule « Bocage et chemins creux » propose quant à elle de partir à la découverte des paysages boisés, des chemins creux, des ha-meaux et des vieilles pierres. S'appuyant sur sa formation d'écologue et de géologue, Marc Le Vaillant explique alors toutes les subtilités de ces paysages bucoliques.

La calèche est tirée par un cheval breton. « *On choisit des chevaux qui sont froids, afin qu'ils n'aient pas peur des voitures sur la route* », précise Marc Le Vaillant, qui travaille avec des petites jauges, 8 à 10 places, « *pour favoriser le contact avec le public* ». Marc envisage également l'acquisition d'une calèche adaptée au transport des personnes en fauteuil. Histoire de communiquer sa passion au plus grand nombre. ◀

► www.attelages-chene-vert.com

ACTIONS DÉPARTEMENTALES



PHOTO THIERRY JEANDOT

Insertion:
le Département
s'engage pour
le retour à l'emploi

Le Département, qui accompagne une quinzaine d'ateliers et chantiers d'insertion, vient de voter une enveloppe de 1,45 M€ pour financer les contrats à durée déterminée d'insertion (CDDI) proposés par ces structures aux allocataires du RSA éloignés de l'emploi. « *Nous sommes aux côtés de celles et ceux qui rencontrent des difficultés. Mais notre objectif est bien que cette situation reste transitoire. Nous voulons les aider à sortir d'une période difficile le plus rapidement possible* », précise Alain Cadec, président du Département. « *Nous cofinancions les postes en ateliers et chantiers d'insertion occupés par des personnes bénéficiaires du RSA*, ajoute Marie-Christine Cotin, vice-présidente du Département chargée de l'Emploi et de l'Insertion. *En les recrutant, ces structures leur redonnent tous les atouts nécessaires pour s'insérer sur le marché du travail, et ce de façon durable. Et notre collaboration avec les ateliers et les chantiers d'insertion ne s'arrête pas là, puisque nous les accompagnons dans la recherche de financements européens (Fonds social européen) et favorisons à leurs côtés l'innovation sociale et l'expérimentation en développant des projets nouveaux* ».



PHOTO THIERRY JEANDOT

En Avant de Guingamp

15 202 supporters rejoignent le capital du club

Du 25 février au 29 avril, les supporters d'En Avant de Guingamp pouvaient, via le site internet kalon.bzh, et moyennant la somme de 40 €, devenir membre de l'association « Le club des Kalons EAG ». Au total, 15 202 supporters ont adhéré à l'initiative. C'est bien au-delà des espérances du club qui tablait plutôt autour de 7 000 souscriptions.

Grâce à l'argent récolté, l'association « Le club des Kalons » va acheter des actions et devenir le 142^e actionnaire du club.

► www.kalon.bzh


La Sica Lait'sprit d'Éthique

Fiers de leur indépendance

C'est l'histoire d'une initiative unique en France dans le secteur laitier. 54 producteurs bretons ont créé à Trémorel leur propre entreprise de transformation et de conditionnement de lait, vendu en grandes surfaces sous la marque Laitik. Les consommateurs sont au rendez-vous et l'entreprise est en plein essor.

En 2010, lorsque Entremont est rachetée par Sodiaal, une poignée de ses fournisseurs de lait refuse les conditions draconiennes imposées par le nouveau propriétaire. Disposant d'un délai d'un an et demi pour trouver d'autres acheteurs, 54 d'entre-eux – installés dans les quatre départements bretons – s'associent en 2012 au sein d'une Sica (*), rachètent un camion-citerne d'occasion et collectent eux-mêmes leur lait qu'ils vendent à plusieurs transformateurs, en France et à l'étranger.

“ **C'est le rêve de toute une vie qui se concrétise** ”

« On partait à l'aventure, c'était ça ou la mort, confie Hervé Le Roy, producteur de lait à Quemper-Guézennec et président élu de la Sica joliment baptisée Lait'sprit d'Éthique. Dès le départ, notre objectif était d'avoir notre propre unité de transformation, mais il nous

a fallu beaucoup de temps pour trouver des financeurs, ça a été une vraie galère – certains nous ont mis des bâtons dans les roues et les industriels nous ont tourné le dos – mais on s'est accrochés ». Non sans peine, les associés parviennent enfin, il y a un an et demi, à réunir les 6,5 M€ nécessaires à l'installation d'une unité de transformation et de conditionnement à Trémorel, dans un ancien abattoir de volailles, idéalement située au bord de la RN 164. Depuis le début de l'année, trois camions-citernes flambant neufs collectent quotidiennement le lait pour le livrer à l'usine de Trémorel où, après les analyses de rigueur, les machines rutilantes le stérilisent et le conditionnent en briques.

En projet, une dizaine de nouvelles embauches

« Quand je vois tout ça, je suis comme un gamin devant son nouveau jouet, c'est le rêve de toute une vie qui se concrétise pour nous, poursuit Hervé, un projet qui démontre qu'une envie collective peut aboutir à du concret, à de l'activité économique ».



PHOTO THIERRY JEANDOT

▲ Hervé Le Roy, producteur de lait à Quemper-Guézennec et président élu de la Sica Lait'sprit d'Éthique.

La demande ne cesse de croître et le volume de production suit, avec déjà 200 000 l par semaine et l'objectif affiché d'atteindre rapidement les 400 000 l. ▼

Aujourd'hui, dans beaucoup de grandes et moyennes surfaces de Bretagne, les consommateurs identifient aisément les briques de lait estampillées Laitik, agrémentées du dessin d'un jeune Breton en tenue traditionnelle et du gwenn ha du, avec les mentions « Produit chez nous, pour vous; Breton et vachement bon ». Si le packaging séduit, le produit est à la hauteur de ses promesses et son prix, environ 69 cts le litre, le classe dans la gamme des premiers prix. « Ce sont nos producteurs eux-mêmes qui vont faire de la promo dans les supermarchés, et à chaque fois, les gens adhèrent avec enthousiasme au fait que ce soit du lait de chez nous, du lait breton de qualité, qui a du goût, produit par des indépendants ». Preuve en est, la demande ne cesse de croître et le volume de production suit, avec déjà 200 000 l par semaine et l'objectif affiché d'atteindre rapidement les 400 000 l. La Sica, qui emploie déjà 15 salariés, devrait à terme en embaucher une dizaine d'autres. Et un autre projet est en train de prendre forme: la transformation en produits élaborés: fromages frais, desserts lactés... « Les recettes sont déjà prêtes » affirme Hervé. ◀

Bernard Bossard

(*) Société d'intérêt collectif agricole, à mi-chemin entre une société coopérative et une SA. Les agriculteurs, qui disposent chacun d'une voix au conseil d'administration, détiennent la majorité des parts, le restant pouvant être détenu par des actionnaires extérieurs. Le président est élu par ses pairs et ne perçoit pas de rémunération pour exercer son mandat.



PHOTO THIERRY JEANDOT

Un atout à préserver

Le Département soutient l'agriculture

Aides aux démarches qualitatives, environnementales ou d'économies d'énergie, accompagnement social des exploitants en grande difficulté, promotion du « manger local », subventions aux structures de recherche, d'analyses et de sécurité sanitaire... Le Département consacre chaque année 10 M€ à des actions de soutien à l'agriculture. Loïc Roscouët, conseiller départemental délégué à l'Agriculture, nous en dit plus.



PHOTO THIERRY JEANDOT

Quelle place tient l'agriculture dans les politiques départementales ?

L'agriculture et l'industrie agroalimentaire sont un pilier de l'économie costarmoricaine. 7 300 exploitations emploient plus de 18 000 actifs. Notre département est le premier en France pour la valeur des productions animales, et reste toujours une terre d'installation pour les jeunes agriculteurs, avec 595 installations aidées sur la période 2012-2016. Le Département consacre à l'agriculture un budget de 10 M€ en 2017. Enfin, le président Alain Cadec a souhaité créer un poste de conseiller délégué à l'Agriculture, dont il m'a confié la responsabilité. Cela traduit toute l'importance que nous y accordons.

Comment le Département accompagne-t-il l'agriculture ?

Nous soutenons une vingtaine d'organismes qui participent au développement de l'agriculture dans toute sa diversité. Nous intervenons directement auprès des agriculteurs : aides à l'équipement des producteurs de lait en pré-refroidisseurs sur tank à lait, financement des projets de transformation et de vente directe de produits de la ferme... Nous accompagnons l'évolution des systèmes et pratiques agricoles au titre de la politique de l'eau, des actions de bassins-versants, du développement du bocage ou de la préservation

et de la restauration des milieux aquatiques. Nous favorisons aussi l'amélioration des conditions d'exploitation et la mise en valeur des territoires ruraux dans le cadre de la politique d'aménagement foncier qui est de notre compétence.

De quels moyens d'action disposez-vous pour aider les agriculteurs en difficulté ?

Le Département met en œuvre une politique sociale forte en accompagnant la Chambre d'agriculture dans son volet social, en soutenant le Fonds de consolidation des exploitations agricoles et en finançant directement des associations telles que Solidarité Paysans de Bretagne ou Agir, qui interviennent auprès des agriculteurs en difficulté. Et aux côtés de l'État, nous sommes impliqués dans la cellule départementale de veille sociale. Le Département conventionne également avec le service d'aide en élevage culture (SDAEC) et accompagne les agriculteurs allocataires du RSA.

Et dans le domaine de la sécurité sanitaire ?

Nous consacrons tous les ans un budget de 5 M€ au Labocea de Ploufragan, le plus grand laboratoire public d'analyses de France. Ce laboratoire est un élément essentiel de la politique publique de sécurité sanitaire. Et nous finançons

▲ Loïc Roscouët, conseiller départemental délégué à l'Agriculture, lors de l'ouverture du salon Terralies, le 19 mai dernier.

aussi les actions sanitaires portées par le Groupement de défense sanitaire (GDS) et la Fédération départementale des groupements de défense contre les nuisibles (FGDON). Enfin, nous soutenons à hauteur de 800 000 € l'Anses (Agence nationale de sécurité sanitaire, de l'alimentation, de l'environnement et du travail) pour accompagner ses activités de recherche et d'appui technique en matière de productions animales et de sécurité sanitaire des aliments.

« Soutenir l'agriculture dans toute sa diversité

Le Département agit aussi pour la consommation locale et la promotion de l'agriculture...

Depuis plusieurs années, le Département

porte la plate-forme Agrilocal, qui vise à mettre en relation nos agriculteurs avec les acheteurs de la restauration collective, pour favoriser la consommation de produits locaux.

Nous sommes également très attachés à valoriser et promouvoir l'agriculture en subventionnant les comices agricoles et les manifestations telles que le salon Terralies, ainsi que la filière équine par notre soutien aux concours d'élevage et aux manifestations hippiques. ◀

ACTIONS DÉPARTEMENTALES

PHOTO THIERRY JEANDOT

Logement des personnes fragilisées**Un plan inédit de 25 M€!**

L'allongement de l'espérance de vie et la prise en compte du vieillissement de la population, du handicap et de la précarité représentent un véritable enjeu pour le Département, garant de la cohésion sociale. D'ici à 2040, les besoins liés à la perte d'autonomie seront multipliés par deux. Subir ou anticiper? Le Département a tranché et lance un vaste plan d'investissement de 25 M€, destiné au logement des personnes les plus fragiles.

« C'était un engagement pris devant les Costarmoricains, rappelle Alain Cadec, président du Département et député européen. *Le logement est pour nous un facteur d'insertion et d'équité qui doit permettre à chacun de trouver sa place dans notre société, peu importe son handicap, son âge ou sa situation sociale* ». Avec ce plan d'investissement, annoncé lors du vote du Budget Primitif 2017, le Département consacre le logement comme une priorité* de sa politique de cohésion sociale. Un plan ambitieux, doté de 25 M€, investis pour moitié cette année, pour moitié en 2019 et qui poursuit trois objectifs.

Trois objectifs, trois appels à projets

Premier objectif: adapter l'offre de places en établissements pour personnes âgées et handicapées à la demande, dans un souci de rééquilibrage géographique

au profit des zones du département sous tension. L'idée est de soutenir ces établissements dans leurs travaux de construction ou de réhabilitation, pour leur permettre d'adapter leurs capacités d'accueil, mais aussi d'améliorer la qualité de l'accompagnement et les conditions de travail des professionnels. Second objectif: développer l'habitat inclusif. Une alternative innovante, entre le maintien à domicile et les établissements spécialisés, qui permet à ceux qui le souhaitent de vivre sous le même toit qu'une autre personne (habitat regroupé, intergénérationnel...) et donc de retarder une éventuelle entrée dans une structure.

Enfin, le dernier objectif consiste à accompagner les bailleurs sociaux dans le développement d'offres de logement adaptées à des demandes spécifiques. Des offres qui concernent à titre d'exemples des logement de petite

Un calendrier sur six mois

Le calendrier est commun aux trois appels à projets et se veut réactif. Entre l'approbation de l'appel à projets par la Commission permanente et l'attribution des premières subventions, six mois se seront écoulés.

22 mai.

Approbation de l'appel à projets par la Commission permanente

29 mai.

Publication de l'appel à projets

31 juillet.

Date limite de dépôt des dossiers de candidature

À partir de septembre.

Sélection des dossiers par une Commission d'élus départementaux

Commission permanente de novembre.

Choix de candidatures et attribution des subventions

« Le logement est un facteur d'insertion et d'équité

taille pour les jeunes ou les familles monoparentales, des opérations de revitalisation de centres-bourgs en limitant la consommation de foncier ou encore des innovations en matière de logement social (mixité sociale, logements intergénérationnels). À ces trois objectifs répondent trois appels à projets, diffusés jusqu'au 31 juillet prochain (voir ci-contre).

« Au final, explique Alain Cadec, ce plan d'investissement, sans commune mesure avec les aides accordées par le passé, permet au Département d'anticiper l'évolution des besoins en matière de perte d'autonomie. C'est également la preuve que les Côtes d'Armor sont un département où il fait bon vivre toute sa vie. Enfin, ces 25 M€ que nous consacrons au logement des personnes âgées et handicapées, bénéficieront aussi à l'économie locale ».

* Après l'internalisation du Fonds de Solidarité pour le Logement et la signature, avec l'État, du premier Plan Départemental d'Action pour le Logement et l'Hébergement des Personnes Défavorisées (PDALHPD), ce plan constitue la troisième décision majeure du Département en matière de logement.



PHOTO THIERRY JEANDOT

Sylvie Guignard,

Vice-présidente du Département chargée de l'Accompagnement des personnes âgées

« Nous sommes chef de file des politiques de solidarité. À ce titre, nous nous devons de répondre aux besoins actuels et d'anticiper l'avenir. Notre département est confronté, davantage que d'autres, à la problématique du vieillissement et du handicap. Nous savons que les besoins liés à la dépendance vont être doublés d'ici 20 ans. Compte tenu du souhait de la majorité des personnes dépendantes de vivre à domicile et du vieillissement des personnes handicapées, l'offre en établissement doit s'adapter à des publics nécessitant un accompagnement de plus en plus individualisé. Par ailleurs, faute d'autorisation de création de places nouvelles, il convient de rééquilibrer les places en Ehpad en fonction des besoins avérés par territoire. C'est pourquoi nous engageons un Plan d'investissement de 25 M€ visant à proposer une offre de logements spécifiques à destination des publics en situation de dépendance ou de vulnérabilité. Ces 25 M€ sont également injectés dans l'économie locale en faveur de nos entreprises du Bâtiment. Ce dispositif sans précédent était un engagement de campagne. Nous le tenons ».



PHOTO THIERRY JEANDOT

Marie-Madeleine Michel,

Vice-présidente du Département chargée de l'accompagnement du handicap

« L'habitat inclusif est le deuxième volet de l'appel à projets du plan d'investissement logement. Il permet de proposer une alternative aux personnes âgées ou en situation de handicap qui ne peuvent plus rester chez elles, mais qui ne désirent pas non plus intégrer un établissement traditionnel. Ce sont des habitats qui regroupent en général quelques personnes. Des activités en commun y sont organisées et permettent de créer des liens entre les résidents. Parallèlement, ils bénéficient d'un accompagnement spécifique qui est un critère important de cet appel à projets. Ce type d'habitat encourage et privilégie l'autonomie des personnes âgées ou en situation de handicap en limitant l'assistance systématique. Il répond également à une réelle demande des personnes concernées et à notre souhait de leur permettre d'être mieux intégrées et que leur situation soit mieux comprise. En outre, le dispositif permet de libérer des places occupées dans les établissements traditionnels, par des personnes qui ne sont pas à un niveau de dépendance qui le justifie, mais qui n'ont actuellement pas d'autres solutions d'hébergement. Enfin, par leur proximité avec les centres-bourgs, ces habitats inclusifs contribuent à la revitalisation des communes rurales, à la mixité sociale, et favorisent un bon niveau d'accès aux services de proximité pour les résidents ».



Thierry Simelière,

Vice-président
du Département
chargé de la Culture

« La remise du Prix Louis-Guilloux est un temps fort du calendrier culturel du Département. Poursuivre l'œuvre de Louis Guilloux, homme du peuple, homme libre, par la promotion des écritures contemporaines et par la rencontre d'auteurs vivants, permet de rappeler l'importance de la lecture dans la construction de la citoyenneté. Donner le goût de la lecture auprès de tous, surtout auprès des jeunes, s'inscrit dans la lignée sociale de l'écrivain briochin. Pour cette 34^e année, après des débats argumentés, les membres du jury ont désigné Antoine Choplin pour 'Quelques jours dans la vie de Tomas Kusar'. L'intérêt de cet auteur pour les humbles et les justes est irrigué du même sang que l'œuvre engagée, de Louis Guilloux. Tous mes remerciements pour le choix de cette écriture actuelle et ce regard lucide sur 'la dimension humaine d'une pensée généreuse' ».

Antoine Choplin, lauréat du Prix Louis-Guilloux

L'ouvrier, l'intellectuel, et puis l'amitié

Il y a des rencontres décisives, des livres qui changent la vie, des instants qui bouleversent l'ordre des choses. C'est ce que raconte Antoine Choplin, lauréat du Prix Louis-Guilloux, dans son nouveau roman, lumineux, *Quelques jours dans la vie de Tomas Kusar*. Un auteur résolument du côté de ces guerriers du quotidien qui se maintiennent debout, malgré tout.



PHOTO D.R.

▲ Antoine Choplin, lauréat de la 34^e édition du Prix Louis-Guilloux 2017, avec *Quelques jours dans la vie de Tomas Kusar*, paru aux éditions La fosse aux ours.

Il aime se promener dans la nature, photographier les écorces des arbres pour les figer pour toujours, rendre grâce aux petits riens qui rendent la vie belle. Lui, c'est Tomas, modeste employé des chemins de fer à Trutnov, dans la Tchécoslovaquie communiste. Un jeune homme simple, taiseux, humble et discret. Lors du bal des cheminots, à l'issue d'un spectacle donné par une troupe de Prague, Tomas croise pour la première fois la route de Václav Havel, l'auteur de la pièce, qui deviendra président de la République. Cette rencontre, puis l'amitié qui va naître entre ces deux hommes que tout oppose, va changer sa vie. Inspiré de la trajectoire de l'ancien chef de l'État tchèque et dramaturge Václav Havel, *Quelques jours dans la vie de Tomas Kusar* raconte cette

amitié fraternelle et sans faille, entre les bières et les parties d'échecs partagées dans des brasseries enfumées, les beaux instants en forêts, mais aussi les passages en prison pour Havel, condamné à plusieurs reprises pour dissidence.

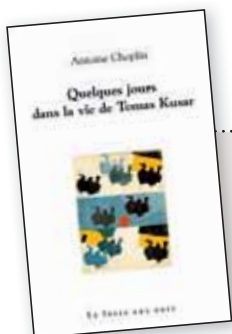
Entre brasseries enfumées et passages en prison

Si Antoine Choplin nourrit une admiration avouée pour Havel, c'est bien le modeste cheminot qui constitue la figure centrale du roman. Car ce qui le fascine, au-delà des faits historiques, c'est davantage « comment les gens se maintiennent debout, en lutte, avec résistance et dignité. Cette capacité de chercher la lumière malgré tout me fascine. C'est la lueur qui m'intéresse ». Comme dans la plupart de ses romans, Antoine Choplin, qui écrit depuis son plus jeune âge, porte une réflexion sur le pouvoir des intellectuels et la

place de la culture, qu'il estime nécessaire, dans la lutte comme dans l'apaisement. Cette émancipation par la culture est une notion ancrée depuis toujours chez Antoine Choplin, que ce soit dans ses romans ou sa vie. « J'ai eu la chance d'être né dans la création artistique et d'en avoir goûté les bienfaits. Tous n'ont pas cette chance. Alors j'ai eu envie de partager cela ». C'est ainsi que depuis 1996, l'auteur de 62 ans, qui vit en Isère, tient également les rênes d'un festival de théâtre dans les montagnes, le Festival de l'Arpenteur. Une semaine pendant laquelle « le paysan du coin et le chercheur se retrouvent, sans mur à franchir ». Toujours cette conviction que les rencontres font grandir, pour cet auteur qui se décrit comme un « loup solitaire, mais tout autant gourmand de relations humaines », et qui pourrait faire siens les mots de Voltaire, qui affirmait que « Plus les hommes seront éclairés et plus ils seront libres ».

◀ Stéphanie Prémel

“ Un loup solitaire gourmand de relations humaines ”



Le prix Louis-Guilloux

Depuis plus de trente ans, le Département des Côtes d'Armor célèbre l'écriture en récompensant chaque année avec le prix Louis-Guilloux l'excellence de la langue, la qualité romanesque du récit, et la lucidité du regard. La liste des lauréats du prix Louis-Guilloux depuis 1983 force l'admiration: Jorge Semprun, Andrée Chédid, Boualem Sansal, Jean Rollin, Bernard Chambaz... Cette année, 20 auteurs étaient sélectionnés et soumis au vote d'un jury composé d'écrivains, poètes, éditeurs et critiques.

Aménagement du territoire

Le Département investit pour vous!

1 Ouverture d'un sentier au marais de Trestel

Dans le cadre de sa politique en faveur des espaces naturels sensibles, le Département a investi 269 000 € dans l'ouverture d'un nouveau sentier permettant de découvrir l'ambiance du marais de Trestel et ses 32 ha de roselières, prairies et boisements. Une partie du sentier est accessible aux personnes à mobilité réduite.



PHOTO NATHAN FAGOT

2 Viaduc de Kerdéozer à Plouguiel

Réhabilitation du viaduc de Kerdéozer à Plouguiel à partir de septembre. Objectif: permettre aux vélos de circuler en toute sécurité sur cet ouvrage situé sur le parcours de l'Eurovéloroute qui va de Roscoff à Kiev. D'une durée de trois mois, les travaux s'inscrivent dans un programme global de réhabilitation des ouvrages d'art d'Harel de la Noë. Programme qui concerne également le Viaduc de Douvenant et le Pont des Courses à Langueux, pour un investissement global d'1M€.



PHOTO NATHAN GUILLOU

5 Collège de Plouagat

Une extension de l'externat est en cours de réalisation. D'un montant de 900 000 €, elle sera livrée à la rentrée. Elle comprend quatre salles d'enseignement général supplémentaires et une salle de sciences. Dimensionné pour accueillir 600 élèves lors de sa mise en service en 2012, le collège voit ainsi sa capacité portée à 700 élèves.

**4 Requalification de l'ancienne RN164**

Entre Plouguénével et Saint-Gelven, l'ancienne RN 164, déclassée en route départementale, est ramenée à une simple portion à deux voies. Plusieurs routes départementales avoisinantes, dégradées lors de la réalisation de la déviation de la RN 164, connaissent également une remise en état. À cela s'ajoute la création d'une voie verte à Laniscat. Le tout pour un investissement de 1,46 M€.



PHOTO NATHAN GUILLOU

3 Château du Guildo à Créhen

Des travaux de conservation, de sécurisation et de mise en valeur sont en cours au château du Guildo, propriété du département, à Créhen. Au total, 2,7 M€ sont consacrés à la valorisation de cet édifice érigé entre le XI^e et le XV^e siècle.



PHOTO THIERRY JEANDOT

ACTIONS DÉPARTEMENTALES



PHOTO BRUNO TORREJA

▲ Éléonore, avec Mia, la chèvre née en novembre dernier, se rend presque tous les mercredis au gîte d'enfants La p'tite clé des champs, au Cambout.

Les enfants en familles d'accueil

Quand les vacances éloignent la souffrance

En Côtes d'Armor, plus de 1 000 enfants sont accueillis en familles d'accueil par les 560 assistants familiaux que compte le Département. Deux familles nous ont ouvert leurs portes, au Cambout et à Grâces, pour nous raconter les vacances d'été des enfants qui leur sont confiés. Des vacances qui riment très fortement avec réjouissance, pour ces enfants aux parcours déjà cabossés par la vie.

« Oh... Tu es vraiment trop chou ma petite biquette! », s'attendrit Éléonore ce mercredi après-midi de mai, en portant la petite chèvre âgée de six mois. Il faut dire que l'adolescente de 13 ans adore les animaux, à tel point qu'elle rêve de devenir vétérinaire ou zoologiste. Pour l'heure, elle est accueillie cet après-midi-là au gîte d'enfants La p'tite clé des champs au Cambout, labellisé Vacances à la ferme, en même temps qu'Énora, 10 ans. Les deux copines vivent toutes les

deux dans des familles d'accueil, à Plémet. Elles passent presque tous leurs mercredis, et également 15 jours en été, dans cette belle exploitation laitière tenue par Thierry et Line Clero. « C'est la quatrième année que nous accueillons des enfants de 6 à 16 ans, les mercredis, les week-ends et pendant les vacances scolaires, avec une capacité d'accueil de quatre enfants, dont deux places réservées pour les enfants confiés par le Département », résume Line Clero, également professeure des écoles.

Petites ou grandes vacances, le programme des journées se décline autour des animaux, que l'on compte par dizaines : poules, lapins, chèvres, moutons, ânes, vaches, chevaux, chiens...

Des dizaines d'animaux à soigner et caresser

« Après le petit-déjeuner, nous nourrissons et soignons les animaux, conduisons les vaches au champs, brossons les deux chevaux et des deux ânes... Les après-midi, c'est activités manuelles, sorties

en tracteur avec mon mari, traite des vaches, ou encore piscine, une fois par semaine », poursuit Line, qui constate très clairement que durant leur séjour à la ferme, les enfants s'apaisent rapidement, à de très rares exceptions près. Il faut dire qu'ici tous les ingrédients sont réunis pour offrir aux enfants des vacances ressourçantes : la belle longère chaleureuse, la présence généreuse de Line, la cour arrière propice aux parcours de karting et de vélos, la grande salle de jeux, l'absence d'écran, les animaux en liberté qui ne demandent qu'à être caressés...

« Le contact avec les animaux fait particulièrement du bien aux enfants qui viennent de familles d'accueil, appuie Line, qui a suivi une formation en médiation animale. Ils réalisent que s'ils s'agitent devant les animaux, ils n'obtiendront rien d'eux. Et que s'ils caressent un chien, il le rendra au centuple ». Pour l'exemple, Line cite cette adolescente ombrageuse de 16 ans, « qui pourrait passer ses journées à brosser la jument, et ne fait plus de crises depuis qu'elle vient à la ferme ».

En bord de mer, des moments heureux pour se reconstruire

Direction Grâce, près de Guingamp. Les vacances, cet été, ce sera destination Argelès-sur-Mer pour Serge Lucas et sa femme, ainsi que pour les deux adolescents actuellement accueillis dans leur famille, Xavier et Maël. Voilà 17 ans que Serge Lucas, après une carrière en gendarmerie, a choisi de devenir assistant familial, pour aider au mieux les jeunes délinquants « à leur faire changer de route ». Au dîner, chaque soir, le projet des vacances dans le sud s'invite à table, avec beaucoup d'excitation pour Maël et Xavier. « Comme chaque fois, on va privilégier les activités

sportives : activités nautiques, escalade, plage, randos en vélo... On fait aussi des restos, des sorties en mer... Un programme autant pour eux que pour nous ! », résume Serge. Ces parenthèses estivales, toujours en bord de mer, l'assistant familial ne peut pas les envisager sans les jeunes. « On passe beaucoup de temps à rigoler et discuter à bâtons rompus. Ces vacances nous rapprochent

“ 20 % d'éducatif, et 80 % d'affectif

toujours énormément. Et surtout, ça les construit, poursuit-il. Nous prenons beaucoup de photos. Ainsi, quoiqu'il arrive dans leur vie, ils garderont une trace de ce bonheur ».

Autant de souvenirs précieux pour ces jeunes, qui arrivent en famille d'accueil avec des parcours très chaotiques, sans repères, en carence affective. « Avant tout, je leur donne un cadre solide, toute ma confiance, et surtout beaucoup d'affection. Pour les reconstruire, c'est 20 % d'éducatif et 80 % d'affectif ». Si certains adolescents ont renoué avec de vieux démons en quittant cette famille d'accueil, Serge, qui ne déplore aucun incident chez lui en 17 ans, « a plutôt de belles histoires avec les jeunes. Pour beaucoup, on est leur seule famille, et ce lien est maintenant indéfectible ». On croit volontiers celui qui est également père de deux filles et jeune grand-père, en regardant, accrochées sur les murs, les dizaines de photos de ces jeunes, tous l'air heureux et pleins de vie. ◀

Stéphanie Prémel

► laptitecleschamps.over-blog.com



◀ Serge Lucas, entouré de trois jeunes qu'il a accueillis, pendant des vacances estivales, il y a quelques années.

INTERVIEW



PHOTO THIERRY JEANDOT

Valérie Rumiano

Vice-présidente du Département en charge de l'Enfance et de la Famille

À quel moment le Département décide-t-il de placer un enfant en famille d'accueil ?

Lorsqu'un mineur fait l'objet d'une décision de placement, qu'elle émane du juge des enfants ou d'une demande des parents, les services éducatifs, situés dans les Maisons du Département, évaluent l'orientation la plus adaptée aux besoins de chaque jeune, et adressent une demande au service de placement familial, pour un placement soit en famille d'accueil, soit en structure éducative.

Quelle réponse apporter face à l'augmentation du nombre d'enfants confiés ?

Le nombre de jeunes accueillis est en augmentation alors que le nombre de familles d'accueil est en diminution, du fait notamment des départs à la retraite. Pour tenter de maintenir l'effectif autour de 550 assistants familiaux, le Département organise régulièrement des recrutements. Des solutions alternatives au placement sont également proposées, avec l'accueil de jour parents/enfants pour accompagner la parentalité, ou les interventions éducatives renforcées sur une durée déterminée pour accompagner les retours en famille.

Comment les services départementaux agissent-ils en faveur des assistants familiaux ?

Les assistants familiaux ont différents interlocuteurs pour être soutenus dans leur pratique professionnelle : le service de placement familial, qui assure le recrutement, la formation et l'accompagnement professionnel des assistants familiaux ; le réseau d'assistants familiaux, composé d'une assistante familiale chargée d'animer des temps de formation, et de six assistants familiaux répartis sur le département, qui sont ressources et soutiens pour leurs pairs. Et le Centre départemental de l'enfance et de la famille, qui propose ponctuellement des prestations d'accompagnement. ◀



La mer et les loups de Pors-es-Leu



« On se regroupe tous après la balise! » lance une voix tonitruante à la dizaine de petites embarcations colorées qui vogue sur l'eau. Les cris et rires qui s'échappent des bateaux de l'école de voile voisine troublent à peine la tranquillité du lieu. Le parc départemental Pors-es-Leu (prononcez « portéleu ») est un joli parc arboré situé le long du GR 34 appelé aussi sentier des douaniers. Il constitue une parfaite halte pour les randonneurs, avec sa vue imprenable et circulaire sur le port de Saint-Quay-Portrieux et la jolie petite anse de Pors-es-Leu, dont l'étymologie signifie : grève fréquentée par les loups. Des loups qui venaient boire au ruisseau. À présent, les jeunes loups de mer voguent joyeusement sur les vagues tandis que les pêcheurs solitaires penchent la tête vers les fonds marins, absorbés par leur tâche. À l'ombre des arbres de Pors-es-Leu, tranquillement installé avec vue sur mer, ne reste plus qu'à observer ce ballet incessant et fascinant. ◀

Texte : Agnès Perea // Photo : Thierry Jeandot

Diaporama - À voir / À écouter



+ SUR
cotesdarmor.fr





Saint-Gelven

La renaissance de l'abbaye de Bon-Repos

Les Compagnons de l'abbaye de Bon-Repos et l'association Racines d'Argoat viennent de célébrer leurs 30 ans. Trois décennies d'engagement et de courage pour redonner vie à un site exceptionnel, tombé en désuétude après la Révolution.

En 1984, à l'occasion de son 800^e anniversaire, l'abbaye cistercienne de Bon-Repos, fondée en 1184, propriété du Département depuis 2014, n'est plus qu'une ruine noyée sous le lierre et la végétation. Deux hommes, Maurice Le Gallic, agriculteur à Saint-Mayeux, et Hervé Pochon, ardoisier à Laniscat, se lancent alors dans un incroyable défi : restaurer l'abbaye. « *Au début, on ne nous prenait pas au sérieux* », se rappelle Hervé Pochon. Mais les deux compères sont rapidement rejoints par d'autres bénévoles. Une dynamique s'enclenche et ils sont une dizaine à donner de leur temps, chaque samedi, jusqu'à la création en 1986 des Compagnons de l'abbaye de Bon-Repos, association qui compte aujourd'hui une cinquantaine de bénévoles.

Un autre tournant intervient en 1988, quand une équipe d'Antenne 2 débarque à Saint-Gelven, l'abbaye ayant été sélectionnée pour participer au concours national « Chefs-d'œuvre en péril ». « *Nous avons obtenu le 2^e prix que nous sommes allés chercher en car à Paris auprès de Jack Lang!* », se souvient Hervé Pochon.

3,5 M€ investis

Dès lors, les travaux vont aller bon train, avec le soutien financier de l'Europe, de l'État et des collectivités. Ils s'achèveront en 2008, pour un total de 3,5 M€ investis. « *C'est le seul monument de France sur*



PHOTO BRUNO TORRUBIA

▲ Le spectacle son et lumière, organisé par l'association Racines d'Argoat, participe depuis 30 ans à animer le site de Bon-Repos. Les prochaines représentations auront lieu les 2, 4, 5, 9, 11 et 12 août

lequel on a remis une toiture tout en gardant cet aspect de ruine, poursuit Hervé Pochon. À titre professionnel, j'ai taillé 47 000 ardoises, ce qui représente 700 m² de couverture! ».

Parallèlement, les Compagnons ont souhaité animer le site. C'est ainsi qu'est né en 1987 le spectacle son et lumière, organisé par l'association Racines d'Argoat. De 40 bénévoles à ses débuts, l'association en compte aujourd'hui 450.

“ **Au début, on ne nous prenait pas au sérieux** ”

Il faut dire que le public a répondu présent. S'ils étaient 1 200 à venir voir les deux premières représentations, ils sont aujourd'hui 12 000 à assister aux six représentations estivales (les prochaines auront lieu les 2, 4, 5, 9, 11 et 12 août prochains). « *Cette année, nous proposons de nouvelles créations avec de nouveaux personnages, dont certains, virtuels, seront projetés sur les murs de l'abbaye. Il y aura aussi une nouvelle bande-son* », annonce Florence

Le Gall, présidente de Racines d'Argoat. À noter également que depuis 2001, l'abbaye accueille des artistes en résidence, pour des installations en lien avec l'architecture et l'environnement du site. « *À cela s'ajoute chaque année une exposition sur le thème du patrimoine* », précise Estelle Salaün, directrice des Compagnons de l'abbaye de Bon-Repos. Outre le son et lumière, d'autres événements viennent animer le site durant l'été. C'est le cas d'un Cluedo géant, le 20 juillet et le 17 août, dont l'histoire se passe au XVIII^e siècle. Ou encore des Musicales proposant, dans le cadre du festival Klasik, deux concerts de musique classique, les 7 et 8 août. « *Chaque année, résume Estelle Salaün, 12 000 visiteurs entrent dans l'abbaye, tandis que 100 000 fréquentent le site* ». Autant dire qu'à Bon-Repos, depuis 30 ans, on ne chôme pas!

◀ Laurent Le Baut

Informations pratiques

www.bon-repos.com

02 96 24 82 20

Visites tous les jours,

de 10h à 19h, du 1^{er} juillet au 31 août.

De 10h à 12h et de 14h à 18h,

du 1^{er} septembre au 31 octobre.

Théâtre et handicap

Raymond côté jardin

Depuis deux ans, Raymond partage les planches avec la troupe Théâtre au bourg, au Merzer. Handicapé depuis sa plus jeune enfance, il vit désormais au rythme de sa passion pour le théâtre et des répétitions du jeudi soir, qu'il ne raterait pour rien au monde.

Un jeudi soir de juin à la salle des fêtes du Merzer. Les huit comédiens amateurs de la troupe Théâtre au bourg s'appêtent à démarrer le filage de *Huit femmes*, la pièce qu'ils répètent depuis février, sous le regard de leur metteuse en scène, Agnès Jacquesson. Un huis clos qui met en scène huit femmes, toutes soupçonnées d'avoir tué le maître de maison, retrouvé assassiné, un couteau dans le dos. Parmi eux, Raymond Kerboriou, handicapé depuis sa prime enfance « à cause d'une méningite mal soignée » qui a atteint ses fonctions motrices et cérébrales. Une brouille pour notre comédien de 52 ans, qui annonce d'emblée la couleur, avec une douceur qui ne le quitte jamais : « Quand je fais du théâtre, je suis d'abord comédien, pas handicapé ».

En 2009, le déclic du théâtre

C'est en 2009 qu'est née sa passion du théâtre. « J'ai commencé le théâtre au foyer Roger-Legrand avec la Compagnie du Chien bleu, avec notre éducateur et cinq autres personnes du foyer. Pendant quatre ans, on a monté des pièces, qu'on

a jouées à Saint-Brieuc, Nantes et Guingamp », se souvient Raymond. C'est le déclic. « J'aime apprendre les textes, être sur scène. Le théâtre, c'est l'espoir ». Il y a deux ans, porté par une envie irrésistible de remonter sur les planches, il frappe à la porte de la troupe Théâtre au bourg. Pour Agnès Jacquesson, « l'intégration de Raymond au sein de la troupe était une évidence, il a une si grande envie de théâtre ». Sa famille de théâtre, comme il la nomme, accueille sa différence avec une bienveillance de chaque instant, elle qui n'hésite pas à proposer « On chante avec Raymond pour l'aider? », alors qu'il s'appête à chanter pour la première fois en répétition sa chanson.

Après la répétition, Raymond rentrera chez lui, à Ploumagoar. Il vit dans un studio de 26 m² au sein d'une construction de trois appartements réservés à des personnes en situation de handicap. Dans la semaine, il enchaîne les nombreuses activités sportives et manuelles proposées au foyer de vie Roger-Legrand dont il dépend. À plusieurs reprises, Raymond revient sur son autonomie, qu'il

Pour Agnès, metteuse en scène de la troupe Théâtre au bourg (au milieu sur la photo), « Raymond est souvent étonnant ».



PHOTO BRUNO TORRIBIA

Sur scène, je me transforme

apprécie plus que tout. « Je me débrouille tout seul. Le mardi après-midi, je prends le bus pour Guingamp, et fais mes courses moi-même. Je cuisine tout seul, des crêpes et des galettes, des patates au beurre... », annonce-t-il fièrement. Il y a quelques années, il a eu une petite copine, « mais ça s'est terminé, c'est comme ça mais ce n'est pas grave, et puis elle n'aimait pas le théâtre ».

Texte enregistré sur son téléphone portable

« Recommence ta scène Raymond, tu intervient trop tard », lui souffle Agnès. Dans le spectacle, il incarne un jardinier, un rôle que la metteuse en scène a créé sur mesure, « parce qu'il n'y avait pas de rôle pour lui dans la pièce ». Très concentré, toujours à l'écoute des conseils et indications de jeu, notre comédien s'accroche, bataille avec lui-même pour mettre en bouche son texte appris et enregistré sur son téléphone portable. « Avec son corps raide, sa démarche saccadée, ses mots qui sortent parfois de façon heurtée, il apporte un décalage à l'interprétation classique, une singularité, une autre musicalité. Il est souvent étonnant », nous glisse Agnès. La fin de la répétition approche. « Aujourd'hui j'ai beaucoup moins bégayé que la semaine dernière », note Raymond. « C'est parce que tu avais du public », lui répond la cheffe de troupe. Notre comédien acquiesce, dans un grand sourire : « Sur scène je me transforme ».

Stéphanie Prémel

Raymond, au milieu dans son rôle de jardinier, en répétition à la salle des fêtes du Merzer, avec Juliette et Philippe, ses camarades de jeu.



PHOTO BRUNO TORRIBIA

► Spectacle à voir le 25 novembre, à 20h30, à la salle des fêtes du Merzer.



Alors que Jean Kaling alimente en charbon cette machine centenaire de 1 000 CV, le conducteur Philippe Montrejean veille au maintien de l'allure. Tous deux sont cheminots à la retraite.

PHOTO BRUNO TORRUBIA

Un peu d'histoire

La Vapeur du Trieux fut mise pour la première fois en circulation, à l'initiative des deux collectivités concernées et des organisateurs de la Fête du Chant de Marin, à l'occasion de l'édition 1997 de cette fête. L'expérience est ensuite pérennisée durant toute la saison estivale entre 1998 et 2015, année où la Vapeur est interrompue en raison de la détérioration de la voie. Il aura fallu attendre cette année, avec l'achèvement de la réfection de la voie sur la ligne Guingamp-Paimpol, pour que puisse à nouveau circuler la Vapeur.

« Ces travaux ont été cofinancés à hauteur de 3 M€ par le Département », précise Erven Léon, vice-président chargé de l'Économie et de l'Agriculture, soit 11 % de l'investissement total, aux côtés de la Région, de l'État, de la SNCF et des collectivités.



Erven Léon

Vice-président du Département en charge de l'Économie et de l'Agriculture

Infos pratiques:

Le train circule tout l'été et jusqu'au 17 septembre. Certains jours, diverses animations sont prévues à bord (conteur, musique, théâtre, comedia dell'arte, etc.) et lors de la halte à la maison de l'Estuaire.

► Tarifs (Aller-retour) : Adulte 23 €
Enfant (4 à 13 ans) 16 €

Famille (2 adultes, 2 enfants) 62 €
Renseignements jours et horaires sur
vapeurdutrieux.com

Réservations : 02 96 205 206



Un voyage dans le temps

Le Trieux à toute vapeur

Après deux ans d'interruption pour cause de réfection de la voie, la Vapeur du Trieux reprend du service. L'occasion de découvrir, entre Paimpol et Pontrieux, à bord d'un authentique train à vapeur, les somptueux paysages de l'estuaire du Trieux.

Mardi 30 mai, 9 h 30, gare de Paimpol. Alors que les passagers – public très familial – embarquent à bord des six antiques wagons des années 1920, un épais panache noir s'échappe de la cheminée de la locomotive 141-TB-424 qui, elle, date de 1913. Classée Monument Historique, La « bête » pèse 71 tonnes pour une puissance de 1 000 CV. À son bord, dans l'étroite cabine où règne une température de 45°, Jean Kaling et Alain Rapineau, les deux chauffeurs aux visages noircis, enfournent de grandes pelletées de charbon dans la « boîte à feu ». « On est là depuis 6 heures du matin, car il faut du temps pour mettre en chauffe

les 6 000 litres d'eau de la machine », explique Jean. Avec Philippe Montrejean, le conducteur, ces trois cheminots retraités de l'Amicale des anciens et amis de la traction à vapeur soignent amoureuxment leur monture. 9 h 35 : tous les passagers sont à bord, installés sur les banquettes de bois vernis des voitures où plane une légère odeur de charbon brûlé. Un coup de sifflet du chef de train, auquel répondent trois cris stridents de la loco, et le convoi s'ébranle lentement pour un périple de 15 km, jusqu'à la gare de Pontrieux, à 30 km/h de moyenne.

Passés les faubourgs de Paimpol, le train arrive à hauteur du Lédano, l'endroit

f Places à gagner sur notre page Facebook [cotesdarmorleDepartement](https://www.facebook.com/cotesdarmorleDepartement)

le plus large de l'estuaire, où s'égaient hérons cendrés et canards, alors que se dessine au loin l'élégant pont suspendu de Lézardrieux.

Savourer le paysage, à 30 km/h de moyenne

Puis l'estuaire se resserre et le train pénètre dans la réserve naturelle de Penhoat-Lancerf, immense massif forestier littoral. Le crissement des freins se fait alors entendre, et le convoi fait une halte à la Maison de l'Estuaire à Plourivo, joli manoir où les voyageurs découvrent l'exposition « Portraits de plantes », du photographe Loïc Delassus, et profitent d'un superbe panorama sur le Trieux. Le sifflet de la loco sonne l'heure du nouveau départ et, au sortir de la forêt, s'offre alors une vue imprenable sur le domaine départemental de La Roche-Jagu et son château du XV^e siècle (article en pages 30-31). Ensuite, franchissement du petit viaduc de Frynaudour. On longe alors le chemin de halage de la rivière où naviguaient autrefois les gabarres transportant toutes sortes de marchandises, et l'on découvre la jolie anse de Goas-Vilinic, ancien haut lieu

de la pêche au saumon. Enfin, passée la zone portuaire et industrielle, la loco siffle à tout rompre pour annoncer son arrivée, à 10h55 précises, en gare de Pontrieux. Les touristes débarquent, manifestement ravis de cette escapade au rythme et dans l'ambiance authentique de ce tortillard d'une époque révolue, où le temps avait une tout autre dimension,

“ L'atmosphère et le rythme d'une époque révolue

où le voyageur n'avait d'autre distraction que de regarder défiler le paysage des contrées traversées. En attendant le voyage du retour, prévu à 17h 10, ils auront là aussi tout le temps de découvrir les charmes de la petite cité de caractère, avec ses artistes et artisans, ses restaurants, ses vieilles maisons pittoresques, et l'inévitable promenade en barque à la découverte des 50 lavoirs fleuris... ◀

Bernard Bossard

▶ Julia et Christian Labetoulle vous accueillent à la halte de Bon-Repos du 12 juillet au 27 août.



PHOTO THIERRY JEANDOT

Balade ferroviaire à Bon-Repos Petit train deviendra grand

Parisien pure souche et ancien de « la Royale », Christian Labetoulle a deux passions : les chemins de fer et la Bretagne. « C'est ce qui m'a naturellement amené à venir vivre ici et, en quête d'un lieu où faire revivre l'ancien réseau ferroviaire breton à voie métrique, nous avons pu, avec un groupe d'amis passionnés, racheter en 2010 l'ancienne halte de Bon-Repos à Laniscat, à deux pas du canal de Nantes à Brest et de l'abbaye de Bon-Repos. Dans la foulée, nous avons aussi acquis l'ancienne voie ferrée reliant Bon-Repos à Gouarec ». Depuis, les membres de l'Association des amis du chemin de fer de Bon-Repos, qui compte une grande majorité de britanniques, ont restauré et mis en service une portion de 800 m de voie, sur laquelle circule un petit train touristique tracté par une locomotive diesel récupérée dans une tourbière... d'Irlande.

Un périple de 20 mn à bord d'un train champêtre

Les visiteurs peuvent ainsi venir s'offrir un petit aller-retour de 20 mn dans un cadre bucolique à souhait, découvrant par la même occasion une belle collection de locos, michelines, autorails, tramways, wagons (l'un a vécu la bataille de Verdun !). Mais le projet phare est, à terme, de reconstruire une ligne reliant la halte de Bon-Repos à la gare de Gouarec. « Avec l'aménagement en cours, par le Département, de la voie verte sur la portion déclassée de l'ancienne RN 164, nous allons bientôt commencer les travaux sur un tracé longeant cette voie verte jusqu'à la gare de Gouarec. Notre objectif est d'ouvrir la ligne en 2019, d'abord avec des vélos-rail, puis avec un autorail restauré en 2021 ». En attendant, Christian, son épouse Julia et leurs amis accueillent les visiteurs du 12 juillet au 27 août (fermé les lundis et mardis), et fêteront les 50 ans de la fermeture du réseau breton avec des animations surprises, les 30 septembre et 1^{er} octobre.

▶ Halte de Bon-Repos à Laniscat.
07 89 40 72 61.
Infos et vidéos sur
www.chemindeferdebonrepos.com



PHOTO BRUNO TORRUBIA

► Le château de la Roche-Jagu est construit en grès rose, à l'exception de la tour d'escalier en façade, réalisée en granit.



PHOTO THIERRY JEANDOT

Château de la Roche-Jagu à Ploëzal

Un manoir breton à travers le temps

Le château de la Roche-Jagu à Ploëzal, propriété du Département depuis 1958, est un fleuron du patrimoine costarmoricain et aujourd'hui un haut lieu de diffusion culturelle. Attardons-nous sur l'histoire de ce manoir médiéval du XV^e siècle, véritable place forte surplombant l'estuaire du Trieux.

Depuis le chemin de ronde, la vue sur le Trieux est saisissante. Il faut dire que 70 mètres de dénivélé séparent la rivière du promontoire sur lequel est bâti le château. « On voit tout de suite que c'est une vigie, une tour de contrôle, pour s'assurer que des envahisseurs n'empruntent pas la voie

maritime, mais aussi pour contrôler le commerce de marchandises et prélever des taxes au passage^(*). Il existe une dizaine de places fortes le long de la ria. C'est un choix stratégique qui s'intègre dans la politique du duché de Bretagne », explique Nolwenn Herry, chargée des expositions au domaine départemental de la Roche-Jagu et auteure du livre « Le château de la Roche-Jagu, histoire et architecture d'un manoir breton ».

Le château tel qu'on le connaît, ouvert au public depuis 1966, a fait l'objet d'une restauration très importante dans les années 60, après que Gaëtan d'Alès l'a cédé au Département des Côtes-du-Nord, en 1958. Classé Monument historique en

1930, il est emblématique des manoirs du début du XV^e siècle. « Des prélèvements de bois sont intervenus en février et décembre de l'année dernière, détaille Nolwenn Herry. C'est très intéressant, car les plus anciennes pièces sont datées entre 1406 et 1410. Or, on sait qu'en 1405, Catherine de Troguindy obtient du duc Jean V la reconstruction du château. Tout indique que le chantier s'est fait rapidement ».

Quid du château précédent? Son allure précise n'est pas connue. On sait juste qu'il a été en grande partie détruit à la fin du XIV^e siècle, au terme des guerres de succession du duché de Bretagne. On sait aussi que la toute première implantation sur le site était une motte castrale en bois datant probablement du dernier tiers du XI^e siècle.

◀ La vaste salle seigneuriale qui accueillait les banquets et où le seigneur tenait sa cour de justice.



PHOTO JULIEN NOTA

Quant au château actuel, il a ceci de précieux qu'il a été préservé de toute modification architecturale, les propriétaires n'ayant plus habité les lieux à partir du milieu du XVI^e siècle. « *Il répond à la fois au code architectural des manoirs médiévaux, tout en étant singulier parce qu'il associe la fonction résidentielle et la fonction défensive, indique Nolwenn Herry. Il est surtout fortifié côté Trieux, avec notamment le chemin de ronde, et dans une moindre mesure côté cour avec les grilles fermant les fenêtres et la porte d'entrée* ».

On ne peut également qu'être impressionné par les 19 cheminées de l'édifice. Et encore davantage par leurs souches. De forme octogonale, elles sont décorées de bagues ornées de fines plaques d'ardoises. Une curiosité architecturale dont il reste assez peu d'exemples et qui constitue à n'en pas douter une singularité de la Roche-Jagu.

“ Il répond au code architectural des manoirs médiévaux ”

L'édifice est construit en grès rose, à l'exception de la tour d'escalier réalisée en granit. Sur chaque niveau, une grande salle occupe la position centrale, flanquée de part et d'autre d'une pièce moins vaste, disposition typique de l'architecture anglo-normande. Ainsi, au premier étage – dit aussi l'étage noble du château, par opposition au rez-de-chaussée dédié



PHOTO JULIEN NOTA



PHOTO ARCHIVES DÉPARTEMENTALES

▲ Dominant le Trieux, le château de la Roche-Jagu était un point d'observation idéal pour prévenir les invasions et contrôler le commerce maritime. On voit sur cette photo que la Roche-Jagu était environnée d'une forêt, laquelle n'a pas résisté à l'ouragan de 1987.

à l'intendance –, on trouve l'habitation seigneuriale, composée de deux chambres et, au centre, de la fameuse salle seigneuriale. « *C'est la salle des banquets. C'est là aussi que le seigneur tenait sa cour de justice* », précise Nolwenn Herry.

Une chapelle domestique

Directement intégrée à cette vaste salle, la chapelle domestique ajoute encore à la solennité du lieu. « *Elle pouvait être fermée par un vantail en bois. Elle se compose de deux petits oratoires séparés de l'autel par des hagioscopes en pierre de Caen* ». Autant de détails et de symboles par lesquels le seigneur manifestait son pouvoir. « *C'était une seigneurie assez aisée qui a toujours eu soin de se positionner dans la hiérarchie de la noblesse auprès du duc en bénéficiant de nombreux titres, ce qui était une manière de se garantir un niveau de vie grâce aux différents droits attachés. Ils étaient tous Chambellan et fournissaient des chevaliers pour l'ost ducal. Rappelons aussi que le seigneur de la Roche-Jagu est haut justicier, ce qui veut dire qu'il peut prononcer la peine capitale* », poursuit Nolwenn Herry. Ainsi, en 1451, Jean Péan, seigneur de la Roche-Jagu, disposait dans le champ de Crec'h an Justice de quatre fourches patibulaires, dispositif dédié à l'exposition des pendus condamnés à mort.

◀ La chapelle, directement intégrée au château, fait partie de la salle seigneuriale.

Quant à la richesse de la seigneurie, elle repose en partie sur les revenus des terres. Au XV^e siècle, celles-ci s'étendaient jusqu'aux paroisses de Ploëzal, Hengoat, Pommerit-Jaudy et Runan. Mais c'est surtout de son domaine proche que le seigneur de la Roche-Jagu tirait l'essentiel de ses revenus, à travers les fermages des métairies et des moulins, la coupe des bois, les pêcheries sur le Trieux et les rentes convenancières. Les vassaux ne pouvaient par exemple moulinier leur grain à domicile, devant obligatoirement utiliser l'un des deux moulins de la seigneurie et payer une taxe. Un livre de compte de 1510, tenu par le receveur de la Roche-Jagu, donne une idée précise des différents impôts payés au seigneur, en argent, mais aussi en nature. On y relève, entre autres, un impôt sur le maërl, des charges en avoine, froment, seigle, en chapons, mais également des charges sur le beurre, la cire, les anguilles... et même un impôt payé en gants!

◀ Laurent Le Baut

(*) De nombreuses marchandises transitaient par le port de Pontrieux, telles que le lin, le chanvre, le miel, le blé, le poisson et le beurre. La Roche-Jagu veillait à la sécurité des échanges et tirait profit de ce négoce.

Le château de la Roche-Jagu, histoire et architecture d'un manoir breton,
80 p., éd Coop Breizh, 9,50 €.

Renseignements

► Le domaine départemental de la Roche-Jagu est ouvert en juillet et en août, de 10 h à 13 h et de 14 h à 19 h. Tarif: 5 €. Tarif réduit: 3 €. Tél. 02 96 95 62 35 www.larochejagu.fr

Guirec Soudée

Propos recueillis par Yves Colin // Photo DR

Guirec Soudée a quitté Plougrescant un jour d'octobre 2014 pour « aller se promener avec son bateau » et réaliser quelques rêves. Celui qui a grandi sur l'île Ivinec n'avait pourtant pas le pied marin avant d'acquérir Yvinec, son bateau, et de mettre, au propre comme au figuré, les voiles. Aujourd'hui, il partage ses aventures et ses exploits avec le monde entier grâce à Internet et nous fait vivre des moments d'exception comme son hivernage au pôle Nord, des rencontres extraordinaires, des péripéties haletantes, qu'il vit aux quatre coins du monde avec le reste de son équipage: Monique, une poule rencontrée à Madère et Bosco, un chien échangé contre une tronçonneuse en Alaska. Si vous ne connaissez pas les aventures de Guirec, Monique et Bosco, n'attendez pas plus longtemps. Cette épopée surréaliste est à la fois touchante, précieuse et profondément humaniste. ◀

ACTUALITÉS

Vous pouvez suivre les aventures de Guirec et de son équipage sur guirecsoudee.com et sur leurs profils des réseaux sociaux.

* Un documentaire est en cours de montage, sa diffusion pourrait intervenir dès septembre 2017.

Deux livres sont en préparation (un beau livre de photos et un roman). Ils sortiront dans le courant de l'année 2018. Vous pouvez contribuer en achetant des photos numérotées, disponibles sur le site guirecsoudee.com



Ah, si j'étais...

Un livre

Je ne suis pas un grand lecteur, pourtant, au cours de mon hivernage, j'ai dévoré *l'Odyssée de l'endurance* d'Ernest Shackleton.

Une chanson

Toutes celles de Hans Zimmer, compositeur connu pour ses musiques de films!

Un film ?

Mon prochain documentaire*.

Une figure de l'aventure ?

Éric Tabarly, le plus grand marin du monde à mes yeux. Et bien évidemment mon père, c'est lui qui m'a transmis cet amour de la vie et cette soif de liberté.

Un vent ?

Les Alizés, les vents des tropiques.

Un courant ?

À l'opposé de la quiétude et de la chaleur des alizés, le courant circumpolaire dans l'océan Antarctique.

Une couleur

Le bleu.

Un proverbe

« Dans vingt ans vous serez davantage déçus par les choses que vous n'avez pas faites que par celles que vous avez faites. Alors sortez des sentiers battus. Mettez les voiles. Explorez. Rêvez. Découvrez. » Mark Twain

Un plat

L'œuf mollet! (Merci Monique)

Une boisson

L'eau, je n'aime pas vraiment le reste.

Un coin des Côtes d'Armor

L'île Ivinec où j'ai grandi bien sûr.

QUELQUES DATES

1992. Naissance et enfance à Plougrescant. Guirec grandit sur l'île Ivinec.

2014. Après l'acquisition d'un bateau qu'il doit réparer, il apprend les rudiments de la navigation et prend le large.

Juin 2015. Embarque une poule, Monique, à Madère, avec l'assurance d'un œuf par jour. L'animal deviendra une complice précieuse et « la poule exploratrice la plus apprivoisée au monde ».

Novembre 2015 à avril 2016. Hivernage au cœur des glaces du Groënland.

Octobre 2016. En Alaska, Guirec et sa poule Monique sont rejoints par Bosco.

Juin 2017. Départ de Vancouver Island, direction le pôle Sud.





Les Estivales de volley, du 21 au 31 juillet

Fête et matchs

6 500 matchs au total, une centaine de terrains installés chaque jour sur trois plages, près de 200 bénévoles mobilisés... Les chiffres des Estivales de volley donnent le tournis. Portée depuis 27 ans par la même équipe de copains, cette manifestation sportive gratuite allie avec succès sport et spectacle.



▲ Les Estivales de volley, un événement sportif majeur qui attire 50 000 spectateurs sur chaque édition.

Rendez-vous fixé, ils arrivent à cinq, bonne humeur contagieuse, pour nous parler des Estivales de volley, prévues du 21 au 30 juillet sur les plages de Sables-d'Orles-Pins, Erquy et Saint-Cast-le-Guildo. Depuis 1991, c'est cette même joyeuse bande de copains, réunie autour de l'association organisatrice Armor Volley-ball, qui met sur pied chaque année ce qui est devenu « le plus grand tournoi de volley de plage en Europe », comme le souligne le président, Philippe Renaut. Ici, pas de salarié, l'objectif étant juste « d'équilibrer les comptes », mais un noyau dur de huit personnes, rejoint chaque été par une centaine de bénévoles. La clé du succès, la joyeuse bande en est convaincue, « c'est la bonne ambiance entre nous ». Une ambiance conviviale et festive qui se retrouve sur les plages des Estivales, qui accueillent quelque 6 500 matchs pendant dix jours.

Volleyeurs débutants et professionnels

« Chaque jour, nous montons presque 100 terrains sur cinq hectares de plage, ainsi qu'un terrain central avec des tribunes de 1 000 à 2 000 places assises, en accès libre. À 8h, la plage est vide, à 10h30, tout est monté », résume Jean-Marie Gardey, responsable plage de l'association.

« Les matchs opposent des équipes de trois personnes (avec un remplaçant possible) suivant les règles du volley-ball de plage, moins contraignantes que celles du beach-volley à deux, et permettant des échanges plus spectaculaires », explique le président. La force de cette mani-

festation populaire et sportive, c'est qu'ici, tout le monde peut jouer, débutants comme professionnels, puisque les Estivales proposent six tournois au total, pour tous les niveaux. « Et chaque équipe joue au minimum huit matchs sur deux jours », précise Philippe Renaut. Résultat, en 2016, plus de 6 000 joueurs sont venus de toute la France, mais également d'Allemagne, d'Italie, ou encore du Canada pour participer aux tournois.

« Dans le monde du volley-ball, les Estivales de volley des Côtes d'Armor sont devenues une référence, note le président. Les joueurs n'hésitent pas à se mélanger, on se retrouve avec des équipes formées de Marseillais, de Rennais et de Parisiens, qui se donnent rendez-vous ici tous les étés. Pensez-vous, matchs la journée, baignades en fin de journée, grandes tablées le soir entre copains: ce sont des vacances de rêve pendant dix jours! »

Apothéose prévue le 30 juillet à Saint-Cast-le-Guildo, avec le tournoi Open et les finales Prestige et Euro-Espoir qui font se rencontrer les meilleures équipes des trois stations. Sport et spectacles garantis!

◀ Stéphanie Prémel

“ Des vacances de rêve pendant dix jours ! ”

► **Inscriptions** aux tournois exclusivement sur place, entre 11h et 12h chaque premier jour de tournoi.

Site Internet : www.estivalesdevolley.fr

Version pour mobiles : www.m.estivalesdevolley.fr

Suivez-les :
Page Facebook : Estivales de Volley des Côtes d'Armor

Twitter : @EstivalesVolley

PHOTO THIERRY JEANDOT



Gérard Blégean,

Vice-président du Département chargé de la Jeunesse et du Sport

Chaque année, les Estivales de Volley, dont l'organisation est brillamment assumée par de nombreux acteurs et animateurs de ce sport, attirent des milliers de spectateurs entre Erquy, Saint-Cast et les Sables-d'Or. Un événement phare, qui contribue activement au rayonnement des Côtes d'Armor, et que le Département, partenaire historique, soutient fortement! Je suis en effet convaincu que le sport est un élément clé de la qualité de vie des Costarmoricains, et que dans sa pratique ou dans le spectacle qu'il propose, il est un enjeu fort de l'attractivité et de la vitalité de notre territoire. Vecteurs d'utilité

“ Un événement phare ”

sociale, les manifestations sportives constituent également un puissant outil au service du développement économique des Côtes d'Armor. Autant de raisons qui conduisent la collectivité départementale à soutenir significativement chaque année, un nombre important d'événements, dont près d'une trentaine d'entre eux sont pérennes.



Les petits festivals de l'été

Alors ils dansent

Ils traversent les années, mais continuent d'attirer des milliers de festivaliers en Côtes d'Armor. Aux côtés des grosses pointures, les petits festivals tirent chaque été leur épingle du jeu, dessinant un territoire à la vitalité débordante. Des rendez-vous où priment simplicité, qualité de l'accueil et convivialité. Exemples avec les historiques festivals Plinn de Danouët, et Fisel de Rostrenen.

Comme tous les ans depuis 45 ans, le festival Fisel fera danser les festivaliers, du 24 au 27 août, à Rostrenen.

ci, pas de surenchère, pas de gigantisme, pas de course à l'argent. « *Notre succès, nous le devons à la convivialité, à notre identité bretonne marquée. Pas de vedette, tout le monde est acteur: danseurs, bénévoles, chanteurs, boulistes, promeneurs... Nous restons dans la simplicité* », résume Michel Diridollou, directeur du festival Plinn du Danouët, dont la 42^e édition a lieu du 9 au

15 août à Bourbriac. Contre vents et marées, l'organisateur infatigable fournit depuis toujours ses hangars, ses champs pour le parking, et des centaines d'heures de préparation, pour la bonne tenue de ce qui est devenu un rendez-vous incontournable des amoureux de la culture bretonne et des sonneurs et chanteurs de tradition.

Cette simplicité, Guillaume Robic, responsable communication

du Festival Fisel, la revendique également fortement: « *Notre festival est avant tout basé sur la convivialité. 250 bénévoles se joignent à nous pendant le week-end, dont beaucoup sont des amis. C'est primordial, car quand on se fait servir au bar par cinq copains, on a plaisir à être là* ». Comme tous les ans depuis 45 ans, ce festival, résolument ancré dans la campagne de Rostrenen, proposera du 24 au



Du 4 au 5 août, plage du Palus à Plouha

Tout nouveau tout beau: le festival Seanapse

À l'initiative d'une dizaine d'étudiants et de jeunes travailleurs, la première édition du festival Seanapse se déroulera les 4 et 5 août sur la plage du Palus à Plouha. Sur deux jours, de nombreux groupes de rock, électro, hip-hop et reggae se succéderont sur les deux scènes, face à la mer, et « Chez Paulette », ce très chouette bistro de plage qui sera animé par des DJ entre deux concerts. Thomas Howard Memorial, Colorado, Pone, Empereur Renard... Une affiche qui va dépoter dans un cadre magnifique, les pieds dans l'eau !

27 août une programmation éclectique et ouverte à toutes les formes de musiques traditionnelles et populaires, que ce soit sur une grande scène, sous chapiteau ou dans l'intimité d'une caravane.

L'ambiance avant tout

Morgane, jeune trentenaire de Goudelein qui écume les festivals de la région avec son mari Cyril, et Erwan, étudiant originaire de Plouguernevel, lui aussi festivalier de la première heure, l'affirment d'une même voix: ce

“ Si les gens ne se sentent pas accueillis, ils ne reviendront pas

qu'ils préfèrent et recherchent sur ces rendez-vous à taille humaine, ce sont l'ambiance et la convivialité.

Maintenir des tarifs abordables reste également un des critères essentiels pour continuer à attirer les foules. « Nous avons le souci de faire plaisir à tout le monde, même au portefeuille. Nous ne pouvons pas nous permettre d'augmenter les tarifs, sinon c'est évident, les gens ne viendront plus », assure Michel Diridollou. Une condition qui oblige à privilégier des artistes à faibles cachets, donc plus confidentiels que les gros festivals.

Qu'importe finalement, car la majorité du public ne se déplace pas sur les petits festivals pour la dimension artistique. « Nous avons certes un public musical qui vient pour voir les spectacles, mais nous avons surtout un public qui vient tous les ans pour l'ambiance, pour se retrouver, pour la fête », indique Guillaume Robic. Même son de cloche à Bourbriac: « Pour les repas, le concours de boules et les balades, ce sont les gens du secteur, les familles et les touristes qui se déplacent. Très peu de locaux en revanche participent aux concours de danse, qui s'adressent à des amateurs chevronnés ».

Pour autant, l'absence de têtes d'affiches ne signifie pas qualité artistique sacrifiée. Elle offre plutôt l'opportunité de faire de belles rencontres artistiques, hors des sentiers battus. « Sur les petits festivals, nous aimons nous laisser surprendre en concert. Parfois nous faisons vraiment de belles découvertes. Les artistes sont plus accessibles, on les retrouve très souvent dans le public », affirme Morgane, notre festivalière. Pas question non plus pour les organisateurs de petits festivals de lésiner sur la qualité de l'accueil. Pour Guillaume Robic, c'est clair: « Si les gens ne se sentent pas accueillis, ils ne reviendront pas. Pour soigner notre accueil, nous misons aussi sur

la décoration du site et sur une restauration très qualitative, en collaboration avec les producteurs locaux et bio, précise Guillaume Robic. Bien sûr cela nous coûte plus cher mais c'est un choix assumé. Le festivalier sait qu'ici, il va rencontrer de la qualité d'un bout à l'autre ». Ce n'est pas Erwan, notre festivalier, qui dira le contraire. Ce jeune homme de 23 ans qui court les festivals d'été, petits et gros, évoque avec gourmandise le « sandwich fisel », « un plat réalisé entièrement avec des produits frais et locaux, une initiative vraiment cool sur un festival ! ».

Ils vitalisent les bourgs

Il faut bien l'avouer, c'est souvent au prix d'un travail acharné et d'une volonté sans faille que se maintiennent ces petits festivals chaque année. Michel Diridollou en convient: « Le 15 août, il nous faut 200 bénévoles. Chaque année, nous restons dans le doute sans savoir si tous les postes seront bien pourvus ». Il constate par ailleurs une érosion du public. « C'est un fait, nos bourgs se vident. Il y a beaucoup moins de jeunes à présent sur notre secteur. Il y a 60 ans, il y avait 1 200 enfants en plus ! », regrette-t-il, avant de tempérer: « Nous avons cependant de la chance de pouvoir encore compter sur un tissu local et associatif très dense du côté de Bourbriac, et des énergies humaines qui permettent à notre manifestation de perdurer. Tout le monde doit se donner la main pour faire vivre ces festivals qui font toute la richesse du territoire ». ◀ **Stéphanie Prémel**

▶ **Festival Fisel à Rostrenen,**
du 24 au 27 août

▶ **Festival Plinn
du Danouët à Bourbriac,**
du 9 au 15 août

◀ Chaque été, les “petits” festivals attirent un public nombreux et familial.



PHOTO BRUNO TORRUBIA

Quelques lectures pour votre été

La Rance, du Mené au Grand Bé

EMILIE MORIN

L'auteur entretient avec la Rance une liaison fort depuis l'enfance. Douze étapes sont présentées, entre coups de cœur, récits et autres flâneries, autant de témoins de l'existence d'un homme le long du cours d'eau.

▶ Éditions Rue des Scribes

Dictionnaire étymologique du Gallo

MICHÈLE ET CLAUDE BOUREL

Voici le premier dictionnaire du genre. 4 000 mots en gallo retenus, pour pénétrer dans les tréfonds de ce parler qui possède des origines celtiques et scandinaves. Que dire d'un flip qui vous chauffe la gargate?

▶ Éditions Rue des Scribes

Mon copain parle breton

DE BLYNT ET JULIEN CORNIC

Dans les cours de récréation des écoles bilingues en Bretagne, les enfants s'étonnent parfois de ne pas se retrouver dans la même classe alors qu'ils sont les meilleurs amis du monde. Un livre qui pourra servir de médiation entre les enfants d'une même école.

▶ Éditions Kerjana

L'île aux châtiments

ANNE GOËT-GAFFRIC

Les vestiges remontés d'une armoire sans âge vont plonger Anne et Pat, les deux cousines, dans une enquête éfrénée, qui va les mener du Yaudet à Bréhat, des années folles au troisième millénaire, déjouant les pièges et résolvant des énigmes.

▶ Éditions Vérone

Hôtel Saint-Sauveur

LOÏC LE GUILLOUZER

L'île-Grande en 1943, sous l'Occupation. Le jour de sa communion, un jeune garçon est témoin d'une scène d'amour torride entre un officier allemand et sa cousine. Pour la protéger, il sera amené à commettre un geste irréparable dont les conséquences le poursuivront toute sa vie.

▶ Éditions Goater

La tomate

La reine de l'été

Rapportée en Europe par les conquistadors, la tomate a mis du temps avant d'être considérée comme une plante culinaire, jusqu'à devenir le légume le plus consommé des Français.



PHOTO BRUNO TORRUBIA

On en trouve de toutes les couleurs et de toutes les formes. La tomate est à n'en pas douter l'un des légumes phare du jardin. D'après l'Insee, c'est même le premier légume consommé par les Français, avec un peu plus de 14 kg par ménage et par an.

Le légume, ou plutôt le fruit devrait-on dire. Car la tomate, d'un point de vue strictement botanique, est un fruit. Elle

“ La Bretagne, premier producteur de l'Hexagone

appartient à la famille des solanacées, qui comprend également les pommes de terre, les poivrons ou encore les aubergines. Un fruit arrivé en Europe au XVI^e siècle, après sa découverte par les conquistadors espagnols en Amérique du Sud, où la tomate était cultivée par les Aztèques, à l'emplacement de l'actuel Mexique, tandis que son origine sauvage se situe au niveau des régions andines côtières.

Arrivée en Europe, elle mettra du temps à s'imposer, considérée au dé-

part comme une plante ornementale, pouvant même être toxique. Ses propriétés culinaires ne furent reconnues qu'à partir du milieu du XVIII^e siècle. Dès lors, elle gagna toutes les tables de l'Europe méridionale, particulièrement en Italie. En France, ce sont les Provençaux qui furent les premiers à la consommer.

La production française, qui se situe au 5^e rang européen, est de 600 000 tonnes. La Bretagne, c'est une surprise, est même le premier producteur de l'Hexagone, devant le Sud Est.

Cœur de bœuf, Rose de Berne, Cornue des Andes, Saint-Pierre, Noire de Crimée... Il existe une multitude de variétés, plusieurs milliers à travers le monde. Elles se différencient par leur précocité, leur taille, leur forme, leur couleur et leur utilisation.

Sans oublier le goût, qui est quand même l'essentiel. Un élément parfois négligé par la sélection, en privilégiant l'aspect, le rendement et la conservation. Fort heureusement, les variétés anciennes refont leur apparition sur les étals. Pour le plus grand bonheur des papilles!

◀ Laurent Le Baut

LA RECETTE

Verrine de velouté de tomate au chèvre frais, crabe, poivre à queue

PAR SAMIRA ELMIR DE PASTILLA TEMPURA, CENTRE COMMERCIAL LES CHAMPS, 1 RUE SAINTE-BARBE À SAINT-BRIEUC
TÉL. 02 96 61 49 50

Ingrédients

(pour une dizaine de mini verrines)

- 150 g de tomates épépinées
- 20 g de ketchup
- 20 g de concentré de tomate
- 20 g de vinaigre de Xérès
- 60 g de crème liquide
- Poivre à queue (cubèbe) et sel
- 1,5 feuille de gélatine
- 25 g de miettes de crabe
- 1/2 pièce de chèvre frais
- 4 feuilles de basilic
- 10 g de pignons de pin
- 10 g d'huile d'olive
- 8 g de vinaigre balsamique

Préparation

- Mixer les tomates, le ketchup, le concentré de tomate et le vinaigre de Xérès
- Faire ramollir les feuilles de gélatine
- Chauffer la crème et y ajouter la gélatine, mélanger aux ingrédients mixés
- Dans une verrine, disposer trois petits morceaux de crabe et deux petits cubes de chèvre frais, une pincée de poivre cubèbe. Remplir aux deux tiers la verrine, déposer deux autres morceaux de crabe, remplir du mélange, laisser figer au frais
- Décorer d'une feuille de basilic, quelques gouttes d'huile d'olive et de vinaigre balsamique et des pignons de pins torréfiés. Servir frais



PHOTO THIERRY JEANOT

Chaque définition sur fond coloré concerne un mot que vous trouverez dans l'un des articles de votre magazine. Solution dans Côtes d'Armor magazine n°159

Lison sur les bords du Trieux Formule pour visiter Plouha	Ils ont leur pièce à la Roche-Jagu ... de Nantes à Brest	Fais la commère Se moque (se)	Scandium Leur bal a permis à Tomas Kusar de rencontrer Václav Havel Syrien contesté	Se délassa (se) Célèbre pragueois, ami de T. Kusar	Ville sainte ... de remparts Mois de Mary ou Theresa	Elle loue son garni Il peut se déplacer sur le dos	L'ex de Poutine La fête des potaches																																																																																																																																																										
Pays présent aux Estivales de volley Subjugué			Concessions de liets En train à vapeur, il a (et avait) tout son temps pour admirer le paysage Anti-piqûres																																																																																																																																																														
Tristounets Offerts avant de jouer					Chaque camion de ramassage du lait l'est à Laitik		Se louent sur l'étang qui alimente le canal de Nantes à Brest																																																																																																																																																										
		Un temps donné				Habitudes De bons chasseurs ont fréquenté celle de Pors-es-leu	La "boîte à feu" ne ménage pas ceux des chauffeurs																																																																																																																																																										
La base nautique de Guerlédan en compte plus d'une centaine	Règle Loco et ses 6 wagons dans les méandres du Trieux		<table border="1"> <tr><td>I</td><td>L</td><td>G</td><td>N</td><td>E</td><td>P</td><td>D</td><td>B</td></tr> <tr><td>E</td><td>N</td><td>A</td><td>G</td><td>E</td><td>M</td><td>E</td><td>N</td><td>T</td></tr> <tr><td>N</td><td>A</td><td>V</td><td>I</td><td>R</td><td>E</td><td>L</td><td>A</td><td>P</td></tr> <tr><td>D</td><td>O</td><td>R</td><td>E</td><td>M</td><td>U</td><td>E</td><td>L</td><td>A</td></tr> <tr><td>V</td><td>E</td><td>U</td><td>V</td><td>E</td><td>S</td><td>A</td><td>L</td><td>U</td></tr> <tr><td>P</td><td>A</td><td>S</td><td>S</td><td>E</td><td>R</td><td>E</td><td>L</td><td>L</td></tr> <tr><td>P</td><td>A</td><td>S</td><td>S</td><td>E</td><td>R</td><td>E</td><td>L</td><td>L</td></tr> <tr><td>N</td><td>I</td><td>D</td><td>D</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>O</td><td>I</td><td>S</td><td>E</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>E</td><td>N</td><td>F</td><td>E</td><td>U</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>A</td><td>V</td><td>E</td><td>F</td><td>A</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>A</td><td>V</td><td>E</td><td>F</td><td>A</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>I</td><td>R</td><td>S</td><td>E</td><td>C</td><td>U</td><td>R</td><td>I</td><td>T</td></tr> <tr><td>A</td><td>D</td><td>A</td><td>G</td><td>E</td><td>L</td><td>O</td><td>U</td><td>P</td></tr> <tr><td>E</td><td>N</td><td>O</td><td>R</td><td>M</td><td>E</td><td>S</td><td>E</td><td>N</td></tr> <tr><td>V</td><td>O</td><td>C</td><td>A</td><td>T</td><td>I</td><td>O</td><td>N</td><td>S</td></tr> <tr><td>S</td><td>E</td><td>L</td><td>E</td><td>N</td><td>F</td><td>E</td><td>R</td><td>N</td></tr> </table>				I	L	G	N	E	P	D	B	E	N	A	G	E	M	E	N	T	N	A	V	I	R	E	L	A	P	D	O	R	E	M	U	E	L	A	V	E	U	V	E	S	A	L	U	P	A	S	S	E	R	E	L	L	P	A	S	S	E	R	E	L	L	N	I	D	D						O	I	S	E						E	N	F	E	U					A	V	E	F	A					A	V	E	F	A					I	R	S	E	C	U	R	I	T	A	D	A	G	E	L	O	U	P	E	N	O	R	M	E	S	E	N	V	O	C	A	T	I	O	N	S	S	E	L	E	N	F	E	R	N	Dépôts des espèces à la banque	Mettent à la disposition du public	Idem Parmi les ressources du seigneur de la Roche-Jagu
I	L	G	N	E	P	D	B																																																																																																																																																										
E	N	A	G	E	M	E	N	T																																																																																																																																																									
N	A	V	I	R	E	L	A	P																																																																																																																																																									
D	O	R	E	M	U	E	L	A																																																																																																																																																									
V	E	U	V	E	S	A	L	U																																																																																																																																																									
P	A	S	S	E	R	E	L	L																																																																																																																																																									
P	A	S	S	E	R	E	L	L																																																																																																																																																									
N	I	D	D																																																																																																																																																														
O	I	S	E																																																																																																																																																														
E	N	F	E	U																																																																																																																																																													
A	V	E	F	A																																																																																																																																																													
A	V	E	F	A																																																																																																																																																													
I	R	S	E	C	U	R	I	T																																																																																																																																																									
A	D	A	G	E	L	O	U	P																																																																																																																																																									
E	N	O	R	M	E	S	E	N																																																																																																																																																									
V	O	C	A	T	I	O	N	S																																																																																																																																																									
S	E	L	E	N	F	E	R	N																																																																																																																																																									
Sous-titré La p'tite clé des champs en est une		Comme un œuf sur le plat																																																																																																																																																															
						Accord de Britten Petits cubes Chien fou ?																																																																																																																																																											
Avec lui, y a pas mèche Paiement en nature fourni au seigneur de la Roche-Jagu																																																																																																																																																																	
Titre anglais Piste cyclable pour faire du long canal		Exercices scolaires... d'assouplissement	Frappe un grand coup Majesté	Forêt du 77 et 91 Maladies "dégoutantes" Chevalier (d')																																																																																																																																																													
						Évêché ornaix Produis des perles	Normal qu'ils soient en liberté à la p'tite clé des champs																																																																																																																																																										
Tributaire du lac Balkhach En manque qui est insolent		Sommes des parieurs Présent ou talent				Avant Jésus-Christ Ullmann chez elle	Vedette des pubs anglais																																																																																																																																																										
			La marque au losange Flotte de Plaisance				L'un finit quand l'autre commence Pronom																																																																																																																																																										
Lawrencium Sur le parcours de la Vapeur du Trieux		Compétition ouverte à tous aux Estivales de volley		Jour de peu d'importance		Fluviale et réservée aux campeurs entre Doré et canal de Nantes à Brest																																																																																																																																																											
			Des milliers de matchs et de volleyeurs sur 3 plages du 22																																																																																																																																																														

Les gagnants... Jeu Côtes d'Armor magazine n°157

Voici les 10 gagnants des mots fléchés du Côtes d'Armor magazine n°157 tirés au sort parmi les bonnes réponses.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| CARLACH Marguerite / PAULE | PINSON Yves / SAINT-BRIEUC |
| DANIEL Laëtitia / SAINT-CLET | POIDEVIN Danièle / LANCIEUX |
| HANNIGSBERG Pascal / POMMERET | REGEARD Janine / SAINT-BRIEUC |
| HERVÉ Bénédicte / PLÉMY | VILETTE Morgane / BOURBRIAC |
| NOURRY Denis / PERROS-GUIREC | YVIS Muriel / MERDRIGNAC |

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Profession _____

Votre grille, complétée avec votre nom et votre adresse, est à retourner au :
 Département des Côtes d'Armor
 Jeux Côtes d'Armor magazine
 9 place du Général-de-Gaule - CS 42371
 22023 Saint-Brieuc cedex 1

Cadeau aux couleurs des Côtes d'Armor à gagner!

Un tirage au sort sera effectué parmi les grilles gagnantes reçues avant le mercredi 9 août 2017.



**Sandra
Le Nouvel**
Conseillère
départementale
du canton
de Rostrenen,
présidente
du groupe
Socialiste
et Républicain

Groupe Socialiste et Républicain

Les belles histoires

L'animal

En Côtes d'Armor, il est des histoires d'anniversaire qui laissent un goût amer et le sentiment d'une promenade en trompe l'œil. Prenez par exemple celui du Zooparc de Trégomeur, qui, à coup de frappe médiatique et rallonge budgétaire s'est vu doté d'une nouvelle « attraction familiale », celle de la présence des lions d'Asie dans le département. Seulement voilà, la belle histoire racontée sur le prospectus promotionnel, celle qui fait rêver les enfants à l'approche des grands fauves à crinière généreuse s'est transformée en stand « farce et attrape » quand il s'est finalement agi de découvrir la réalité du décor. Oui le rêve de la majorité s'est envolé, celui qualifié de roi des animaux a laissé place dans la vraie vie des Costarmoriciens à trois grands chats, certes élégants, mais franchement loins de l'image vendue par la communication départementale. De quoi faire rugir les jeunes Costarmoriciens.

Presque parfait

En Côtes d'Armor, il est des initiatives louables et innovantes, celles qui mettent l'Europe au cœur du parcours des Costarmoriciens. La majorité enjouée nous avait promis une belle fête de l'Europe. Oui parce que l'Europe, c'est le symbole de la paix, des échanges transfrontaliers, de l'espérance ou de la garantie d'un monde meilleur. En cette matinée ensoleillée, le service Europe du Département des Côtes d'Armor était identifiable en anoraks bleu roi. Les autocollants étaient bien en vue sur le parvis. On est prévenu : ici l'Europe s'ouvre sur le département - ou l'inverse. Voilà donc les premières conditions réunies pour s'initier à la citoyenneté européenne, la vivre et la faire vivre. La belle histoire n'est cependant pas restée sans balbutiement. Sur fond de communication intra-exécutif départementale surexposée et à coup de « *y'a un problème* », « *non y'en n'a pas* », « *si, y'en a un* », le Président a tenté de justi-

fier l'absence de son vice-président à l'inauguration de sa vitrine... histoire surprenante et pour le moins cocasse. La morale : la majorité est en capacité de prôner la paix en Europe et en même temps, se faire la guerre pour un ruban de légitimité. ◀

Contact ►► 02 96 62 63 22



**Jean-Marc
Déjoué**
Conseiller
départemental
du canton
de Ploufragan

Groupe Communiste et Républicain

Solidarité par les services publics

La casse des services publics va s'accroître avec l'annonce faite de suppressions de 120 000 emplois dans la fonction publique. Plusieurs exemples pour illustrer nos propos : comme élus, nous savons combien il nous faut défendre nos communes et leurs services à la population et plus globalement sortir nos services publics des griffes du profit et de la finance. Nombre de communes déjà ferment l'accueil au public sur des

semi-journées voir des journées entières. Les délais d'attente pour l'obtention d'une simple carte d'identité ne font que s'allonger.

La poste ferme des bureaux des semaines entières par manque de moyens humains. On ne remplace plus les congés maladie, voire les congés annuels. À l'hôpital, il n'est pas rare de voir les personnels rappelés sur des jours de repos pour pallier ces absences.

L'austérité va s'accroître.

Et pourtant, le service public de proximité est la seule richesse détenue par les plus démunis d'entre nous. ◀

Contact ►► 02 96 62 63 90



Romain Boutron

Vice-président en charge des Finances-Budget
Conseiller départemental du canton de Loudéac

Groupe du Centre et de la Droite Républicaine

Entretiens avec...

Le compte administratif voté en juin par l'assemblée départementale permet de constater la maîtrise des dépenses de gestion de la collectivité. Qu'en est-il ?

Au terme de l'exercice budgétaire 2016, le département dégage un excédent de près de 12 Millions d'€ malgré une nouvelle baisse de 10 Millions d'€ de la Dotation globale de fonctionnement de l'État. Ce résultat positif est dû à la stabilité des dépenses de solidarités, au dynamisme de certaines recettes, dont celles des droits de mutation, mais aussi aux efforts que nous réalisons depuis deux ans pour maîtriser les dépenses de gestion de notre collectivité. En 2016, ces dépenses n'ont progressé que de 1,3 % contre 2 % en 2015 et 5,6 % en 2014 sous la gestion de l'ancienne majorité. Dans un contexte d'incertitudes pour les finances des collectivités, nous entendons poursuivre cet effort de maîtrise

des dépenses afin de préserver l'équilibre de notre budget.

L'exercice budgétaire 2016 montre également une diminution de l'encours de la dette du département. Qu'en pensez-vous ?

À l'image de la gestion de nos dépenses, nous devons être attentifs à l'évolution de l'endettement. Sur l'exercice 2016, notre collectivité s'est désendettée de 11 Millions d'€ par rapport à 2015 et le recours à l'emprunt a été divisé par deux. Cet effort s'inscrit dans le choix que nous avons fait en 2015 d'assainir la dette départementale en sortant du prêt toxique DEXIA contracté sous l'ancienne majorité. L'accord trouvé avec les financeurs a permis au département de solder un prêt qui plombait les finances départementales depuis des années. Cet arbitrage et la stratégie de gestion de la dette permettent aujourd'hui à notre département de préserver une capacité de désendet-

tement optimisée et un endettement par habitant inférieur à la moyenne nationale des départements.

L'exécution budgétaire 2016 affiche une baisse de l'investissement. Quelle est votre analyse ?

La baisse des dotations de l'État met à mal la capacité d'investissement de notre département comme celle de tous les départements. Si nous avons moins investi en 2016 qu'en 2015, notre effort d'investissement s'est tout de même élevé à un peu plus de 74 Millions d'€ avec un taux de consommation des crédits supérieur à l'exercice 2014. Malgré les difficultés liées à la chute des dotations de l'État, notre département continue d'investir fortement dans les territoires à l'image des collèges publics rénovés ou reconstruits à Merdrignac, Guerlédan, Pontrieux, des nouveaux tronçons routiers importants inaugurés récemment sur la rocade de Saint-Brieuc et la RD 700 à l'entrée de Loudéac et de l'engagement financier de 3 Millions d'€ de notre collectivité dans la rénovation de la ligne ferroviaire Guingamp-Paimpol. ◀



Erven Léon

Vice-président en charge de l'économie
Conseiller départemental du canton de Perros-Guirec

La Ligne TGV à Grande Vitesse (LGV), dont la mise en service a eu lieu début juillet, va contribuer à renforcer l'attractivité des Côtes d'Armor. Qu'en pensez-vous ?

Je crois à l'intérêt de cette nouvelle ligne ferroviaire pour l'attractivité du territoire costarmoricain. Depuis plusieurs années, notre département participe aux côtés des grandes collectivités bretonnes au financement de la LGV. La contribution de notre collectivité s'élève à 28 Millions d'€. La LGV va permettre aux Côtes d'Armor de gagner en attractivité en réduisant de 40 à 45 minutes les temps de trajet entre les gares TGV du département et Paris. Ce gain de temps représente une opportunité pour la clientèle touristique ainsi que pour les entrepreneurs et investisseurs désireux de développer des activités dans nos territoires. À l'occasion de la mise en service de la LGV, nous sommes partenaires de l'opération « *Tout vivre en Côtes d'Armor* » avec Côtes d'Armor Développement et les intercommunalités pour promouvoir

les atouts économiques et les richesses touristiques de notre département.

Vous présidez l'agence Côtes d'Armor Développement dont les missions sont de favoriser l'attractivité et le développement touristique. Comment le département accompagne-t-il cette structure ?

Cet accompagnement s'inscrit dans le cadre de la Loi Notre qui a retiré aux départements la compétence développement économique. Notre collectivité soutient Côtes d'Armor Développement pour ses missions principales qui sont l'attractivité, la promotion et le développement touristique. Le département est le premier partenaire financier de cette structure avec une subvention de 1,7 Million d'€. Le département et Côtes d'Armor Développement ont conclu récemment un nouveau partenariat pour trois ans. Il exprime la volonté du département « *d'être acteur sur les enjeux de développement touristique et local afin de renforcer l'attractivité des Côtes d'Armor* ».

Le Tourisme est un secteur important en Côtes d'Armor. Comment le Conseil départemental agit-il dans ce domaine ?

Le tourisme est en effet une activité économique d'importance pour notre département avec près de 12 000 emplois en haute saison, 22 Millions de nuitées touristiques en 2016 et 760 Millions d'€ par an de consommation touristique. Le budget de notre collectivité dédié au tourisme est de plus de 2 Millions d'€. La politique départementale soutient les manifestations d'envergure départementale voire nationale organisées par les acteurs locaux. Le département subventionne les structures spécifiques d'animation touristique à l'image, par exemple, de l'association des communes du patrimoine rural. Il finance le renouvellement de la signalisation touristique et accompagne certains équipements structurants dans leurs investissements comme le Zooparc de Trégomeur ou le Planétarium de Bretagne à Pleumeur Bodou. ◀

WWW.PAIMPOL-FESTIVAL.BZH

BRETAGNE



Festival du CHANT de MARIN

11.
12.
13.

AOÛT
A VIZ EOST

musiques
des mers
du monde

PEMPOULL
PAIMPOL

GOUEL KAN AR VARTOLODED

SONEREZHIOÙ MORIOÙ AR BED

2017

ALAN STIVELL | KASSAV' | CALYPSO ROSE | BOULEVARD DES AIRS | TINARIWEN | MALICORNE | BROKEN BACK | THE BOMBAY ROYALE | GOCOO | YOUN SUN NAH | ASIAN DUB FOUNDATION | SAINKHO NAMTCHYLAK | TITI ROBIN | MEUTE | BCUC | BACHAR MAR-KHALIFÉ | JAMBINAI | MAÏA BAROUH | GILLES SERVAT | GURVAN LIARD | CHUMDASOM | LOUIS CAPART | GWENNYN | KANDITERRA | SAIED SHANBEZADEH | EDF | NIRMĀAN | KAZUT DE TYR | PAT JAUNE | BAGAD ISTANBUL | BABORD AMURES | LES SOUILLÉS DE FOND DE CALE | NORDET | LES GABIERS D'ARTIMON | MARÉE DE PARADIS | SHE SHANTIES | CARGO WINCH | KRISMENN | NORTH CAPE | TARAFIKANTS | STARTIJENN | SKOLVAN | LES FRÈRES MORVAN | THE TRONGATE RUM RIOTS | BRISE GLACE | MARA | HAÏDOUTI ORKESTAR...



© Breizh - Photos: S. L. / Olycom / J. M. / Olycom / J. M. / Olycom / J. M.